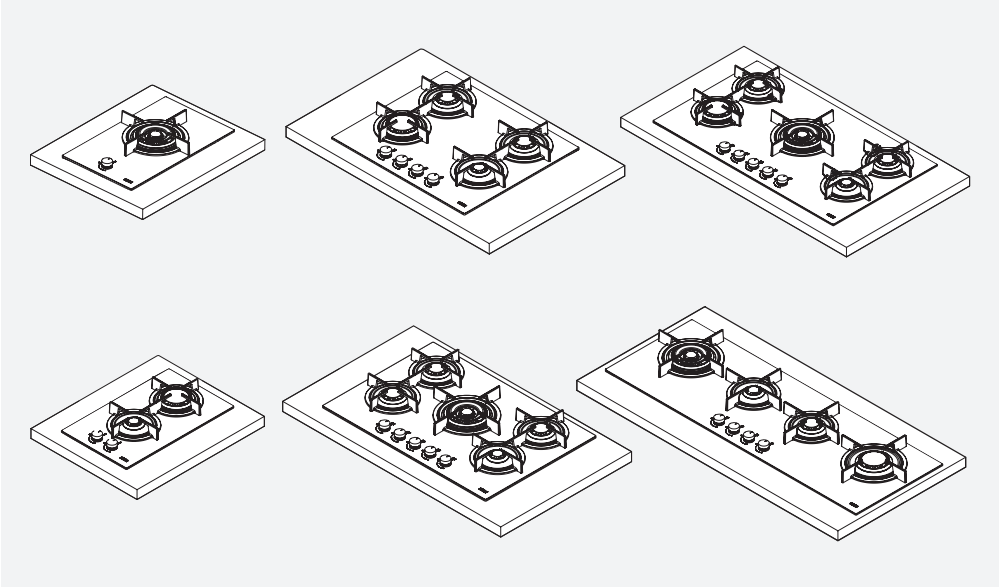
CRYSTAL



FH CR 301 1TC
FH CR 302 2G

FH CR 604 4G
FH CR 755 4G TC

FH CR 905 4G TC
FH CR1204 3G TC

CS	Návod pro uživatele	Plynová varná deska
PL	Instrukcja obsługi	Płyta gazowa
RO	Manual de utilizare	Plynová varná deska
UK	Посібник користувача	Газова варильна поверхня
RU	Руководство пользователя	Газовая варочная поверхность
TR	Kullanım kılavuzu	Gazlı ocak
AR	دليل المستخدم	بوتاجاز يعمل بالغاز

Make it Wonderful

FRANKE

OBSAH

Úvod 3
O tomto návodu 4
Určený účel 4
Bezpečnostní informace 5
Správná montáž a umístění 5
Náležité používání 6
Údržba a čištění 7
Opravy 7
Vyřazení z provozu 7
Přehled 8
FH CR 301 1TC HE 8
FH CR 302 2G HE 8
FH CR 604 4G HE 8
FH CR 755 4G TC HE 8
FH CR 905 4G TC HE 8
FH CR 1204 3G TC HE 8
Ovládací prvky 9
Váš spotřebič 9
Provoz 10
Zapalování hořáků 10
Čištění a péče 10
Všeobecná doporučení 10
Udržování povrchu s úpravou pro snadné čištění Easy Clean 10
Čištění spotřebiče 10
Údržba a opravy 11
Likvidace 12
Obalový materiál 12
Odpojení 12
Likvidace 12
Zákaznický servis 12

ÚVOD

Vážený zákazníci,

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte pokyny a rady uvedené v tomto návodu. Pak budete moci využívat všech výhod spotřebiče s jistotou mnohaletého bezproblémového provozu. Uschovejte tento návod pro uživatele pro budoucí referenční účely.

CRYSTAL je varná deska nové generace, která svou konstrukcí přináší revoluci do domácího pečení.

CRYSTAL představuje technologicky a esteticky modernizovanou kombinaci designu a výkonu; jedná se o elegantní spotřebič, který ladí s každým interiérem a dokáže zaručit vynikající spolehlivost díky kvalitě materiálů a pozornosti věnované detailu, což jsou charakteristiky typické pro každý produkt Franke.

O TOMTO NÁVODU

Tento návod pro uživatele je určen pro několik modelů daného zařízení. Proto se může stát, že některé z popisovaných vlastností a funkcí nejsou u vašeho konkrétního modelu k dispozici.
Společnost FRANKE si vyhrazuje právo na změny výrobku bez předchozího upozornění. Správnost všech informací je zaručena v době vydání.

- ▶ Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod pro uživatele.
- ▶ Uschovejte návod pro uživatele.
- ▶ Zařízení popisované v tomto návodu pro uživatele používejte pouze k určenému účelu.

Symbol	Význam
⚠	Výstražný symbol. Výstraha před nebezpečím zranění.
▷	Úkony v bezpečnostních a výstražných upozorněních, jejichž účelem je předejít zranění nebo škodě.
▶	Krok úkonu. Určuje úkon, který se má provést.
■	Výsledek. Výsledek jednoho nebo více kroků úkonu.
✓	Předpoklad, který musí být splněn před provedením následujícího úkonu.

URČENÝ ÚČEL

Tato varná deska je určena výhradně k neprofesionálnímu použití v domácím prostředí.

Varná deska byla navržena tak, aby nabízela profesionální výkon v domácnosti. Jedná se o značně všestranný spotřebič umožňující snadný výběr různých způsobů přípravy pokrmů.

DŮLEŽITÉ

- ▷ Nesprávné používání mřížek může varnou desku poškodit: Neumisťujte mřížky vzhůru nohama ani s nimi nepohybujte přes varnou desku.
- ▷ V případě použití litinových pánví, nádobí Ollar Stone, terakotových hrnců a pánví je nepoužívejte déle než 20 minut.V případě delšího vaření nastavte hořák na minimum.
- ▷ Tepelné difuzory, jako je kovová síť nebo jiné typy, se nedoporučují.
- ▷ Nepoužívejte současně dva hořáky pro jednu nádobu (např. pro pekáče na přípravu ryb).
- ▷ Kapaliny rozlité na horkou část varné desky mohou poškodit sklo.

Pokyny obsažené v tomto návodu jsou platné pouze tehdy, pokud je na spotřebiči kód země.

- ▷ Pokud kód na spotřebiči není uveden, je nutné ověřit, že tento spotřebič splňuje předpisy příslušné země. V případě jakýchkoliv pochybností se můžete obrátit na místního distributora.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

▷ Před prvním použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze.

Výrobce nemůže nést odpovědnost za případné škody v důsledku nesprávné instalace a nesprávného, nevhodného nebo nerozumného používání.

V zájmu zajištění bezpečného a efektivního provozu tohoto elektrického zařízení:

▷ Obracejte se pouze na autorizovaná servisní střediska.

▷ Neupravujte žádné vlastnosti tohoto zařízení.

Spotřebič není určen pro použití osobami s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi, nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí). Tyto osoby mohou spotřebič používat pouze pod dozorem, nebo pokud je ve věci používání spotřebiče vyškolila osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
Toto zařízení není hračka.

▷ Zabraňte přístupu dětí k zařízení a obalovému materiálu.

▷ Nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti zařízení.

▷ Nedovolte dětem hrát si se zařízením.

▷ Nedovolte dětem dotýkat se zařízení nebo jeho ovládacích prvků během používání a bezprostředně po použití, protože varná deska je velmi horká.

▷ Nedovolte dětem dotýkat se nepoužívaného zařízení. Zajistěte bezpečnost jakýchkoli potenciálně nebezpečných částí.

Správná montáž a umístění

Spotřebič se musí namontovat a připojit k elektrickému napájení a přívodu plynu podle samostatných pokynů pro montáž. Potřebné práce svěřte kvalifikovanému instalačnímu technikovi/elektrikáři.

Spotřebič je určen k přípravě pokrmů v domácím prostředí. Výrobce neponese odpovědnost za žádné škody způsobené nesprávným používáním nebo nevhodným zacházením.
Pokud má být spotřebič trvale připojen k napájení:

▷ Zajistěte, aby montáž zařízení prováděl pouze zákaznický servis, elektrikář nebo vyškolený personál s náležitými znalostmi a kvalifikací.

▷ Tento spotřebič není připojen k zařízení pro odtah spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými předpisy pro instalaci. Zvláštní pozornost je potřeba věnovat důležitým požadavkům na větrání.

▷ Zajistěte, aby způsob montáže zařízení umožňoval odpojení od napájení s takovou vzdáleností mezi kontakty, která zaručuje úplné odpojení v podmínkách přepětí kategorie III.

▷ Zajistěte, aby byl spotřebič připojen k uzemňovací soustavě v souladu s platnými předpisy.

▷ Ujistěte se, že zařízení je zapojeno přímo do síťové zásuvky.
  – K připojení zařízení nepoužívejte žádné adaptéry, rozdvojky ani prodlužovací kabely.

▷ Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozený. V případě poškození se obraťte na zákaznický servis.

▷ Zajistěte, aby zařízení nebylo vystaveno povětrnostním podmínkám (dešti, slunci).

▷ Zajistěte, aby byla ventilace zařízení v souladu s pokyny výrobce.

▷ POZOR! Používání plynového kuchyňského spotřebiče vede k tvorbě tepla, vlhkosti a spalin v místnosti, v níž je instalován.

▷ Zajistěte, aby byla kuchyň dobře větrána, zejména, když je spotřebič používán: ponechte otevřené přirozené větrací otvory nebo nainstalujte mechanické ventilační zařízení (mechanickou digestoř).

▷ Ujistěte se, že typ a přívod plynou jsou kompatibilní se specifikacemi spotřebiče.

- Typ plynu, pro který je tento spotřebič určen, je uveden na typovém štítku na spodní straně desky.

▷ Podmínky nastavení tohoto spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo na typovém štítku).

▷ Zvláštní pozornost věnujte předpisům o ventilaci.

▷ Při používání plynového kuchyňského spotřebiče se vytváří teplo a vlhkost v místnosti, v níž je namontován.

Nebezpečí smrtelného úrazu!

▷ Zabraňte přístupu domácích zvířat k zařízení.

Obalové materiály, např. plastová fólie a polystyren, mohou být pro děti nebezpečné.

▷ Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí.

Náležité používání

▷ Používejte zařízení pouze k přípravě a vaření pokrmů.

▷ Při používání zařízení se řiďte návody k zařízením na přípravu jídla, které se používají společně s varnou deskou.

▷ POZOR! Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Nesmí být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místnosti.

▷ Zajistěte, aby byly zóny s výstupem plynu naprosto čisté.

▷ Nepokládejte napájecí kabely elektrických spotřebičů na horké částí spotřebiče.

▷ V blízkosti spotřebiče nepoužívejte hořlavé tekutiny.

▷ Po použití vypněte varnou desku pomocí jejích ovládacích prvků.

▷ Pokud má spotřebič víko, před jeho zavřením se ujistěte, že hořáky jsou studené.

▷ Neovládejte spotřebič pomocí externího časového spínače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

▷ Je třeba dohlížet na průběh vaření.

- Krátkodobé vaření vyžaduje nepřetržitý dozor.

▷ Při odpojování od zásuvky netahejte za spotřebič ani za napájecí kabel.

▷ Neprovádějte nevhodné nebo nebezpečné úkony.

▷ Nepoužívejte spotřebič jako podstavec.

▷ Když se varná deska nepoužívá, zavřete hlavní přívod plynu.

Při používání plynového kuchyňského spotřebiče se vytváří teplo a vlhkost v místnosti, v níž je namontován.

▷ Při dlouhodobém intenzivním používání přístroje může být potřeba dodatečné větrání, například otevření okna, nebo účinnější ventilace, například zvýšení úrovně mechanické ventilace tam, kde je instalována.

Nebezpečí popálení!

Spotřebič se během používání zahřívá. Při používání zachovávejte opatrnost, aby nedošlo ke kontaktu s varnou deskou.

VÝSTRAHA: Přístupné části spotřebiče se mohou během používání zahřát. Zabraňte přístupu dětí.

▷ Během používání se nedotýkejte roštů.

▷ Nepokládejte na hořáky nestabilní nebo zdeformované hrnce, protože by se mohly převrátit nebo způsobit rozlití.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při poškození zařízení!

▷ **VÝSTRAHA:** Pokud je povrch prasklý:

- Ihned vypněte všechny plynové i elektrické hořáky a odpojte spotřebič od napájení.
- Nedotýkejte se povrchu spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič.

▷ Nezapínejte zařízení, pokud má prasklý povrch nebo došlo k narušení tloušťky materiálu.

▷ Nedotýkejte se spotřebiče mokrými částmi těla.

▷ Kontaktujte zákaznický servis.

Nebezpečí požáru!

▷ Neskladujte předměty na varném povrchu.

Nebezpečí požáru!

Příprava pokrmů s tukem nebo olejem na varné desce bez dozoru nebo v automatickém režimu může být nebezpečná a vést ke vzniku požáru. Horký olej snadno vzplane.

- ▷ Pokrmy s velkým množstvím tuku (například smažené hranolky) připravujte pouze pod trvalým dozorem.
- ▷ Nikdy se nepokoušejte uhasit oheň vodou.
- ▷ V případě vzplanutí vypněte spotřebič a zakryjte plamen např. pokličkou nebo hasicí rouškou.

Ochrana spotřebiče před poškozením

- ▷ V případě poruchy ohřevu vypněte varnou desku a nechte ji úplně vychladnout. Nepokládejte na ni žádné nádoby. Za žádných okolností ji neochlazujte vodou.
- ▷ Nestoupejte na spotřebič.
- ▷ Za provozu nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- ▷ Pokud má spotřebič víko, před zavřením se ujistěte, že jsou hořáky studené.

Varná deska je předmětem každodenního používání; známky používání jako škrábance nebo viditelný oděr materiálu z hrnců nebo kuchyňského náčiní jsou běžným jevem. Intenzivní používání má za následek patrnější známky používání. V takových případech spotřebič nadále bezvadně funguje a stížnosti jsou neopodstatněné. Vždy je zaručena bezpečnost.

Údržba a čištění

- ▷ Před každým čištěním nebo údržbou odpojte spotřebič od síťového napájení.
- ▷ Nepoužívejte parní čističe ani přímý proud vody.
- ▷ Nikdy nepoužívejte houby na drhnutí, drátěnky, kyselinu solnou ani jiné produkty, které by mohly poškrábat povrch nebo na něm zanechat stopy.
- ▷ Nepoužívejte prostředky obsahující písek, zásady, kyseliny nebo chloridy, spreje na trouby ani saponáty určené k mytí nádobí.
- ▷ Nikdy nepoužívejte ostré předměty, protože by mohly poškodit těsnění mezi lištou a pracovní deskou.
- ▷ Nenechávejte na varné desce kyselé ani zásadité látky.
- ▷ Po otření vlhkou látkou vždy důkladně vysušte spotřebič, aby se zabránilo usazování vodního kamene.
- ▷ Odstraňte nečistoty vlhkou látkou.
- ▷ Nečistěte rošty, víčka hořáků a rozdělovače plamene v myčce na nádobí. Čistěte je horkou mýdlovou vodou a nezapomeňte je pečlivě vysušit.
- ▷ Zajistěte, aby byly zóny s výstupem plynu naprosto čisté.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při vniknutí tekutiny!

Zařízení obsahuje elektrické součásti.

- ▷ Zajistěte, aby dovnitř zařízení nevnikla žádná tekutina.
- ▷ K čištění zařízení nepoužívejte tlakovou páru.

Opravy

Spotřebič se vyrábí v souladu s platnými bezpečnostními normami.

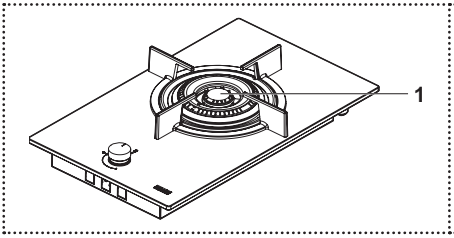
- ▷ Montáž a opravy spotřebiče nesvěřujte nikomu jinému kromě kvalifikovaného personálu.
- ▷ V následujících případech kontaktujte servisní středisko s autorizací od výrobce nebo kvalifikovaný personál:
  - Ihned po vybalení, pokud se objeví pochybnosti o celistvosti zařízení
  - Během montáže (podle pokynů výrobce)
  - V případě pochybností o správné funkčnosti zařízení
  - V případě závady nebo neuspokojivého chodu
  - V případě výměny síťové zásuvky, pokud není kompatibilní se síťovou zástrčkou zařízení
  - Pokud se poškodí napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo riziku.
- ▷ Používejte pouze originální náhradní díly.

Vyřazení z provozu

- ▷ Pokud se již spotřebič nebude používat, zavolejte servisní středisko nebo kvalifikovaný personál, aby ho odpojil od napájení.

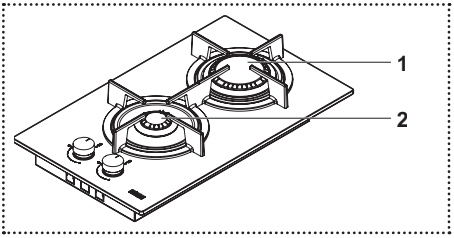
PŘEHLED

FH CR 301 1TC HE



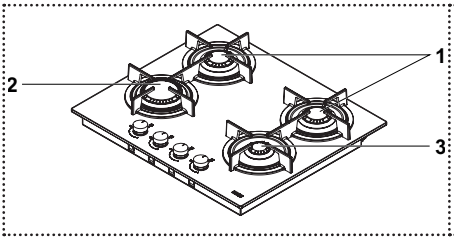
1 TC

FH CR 302 2G HE



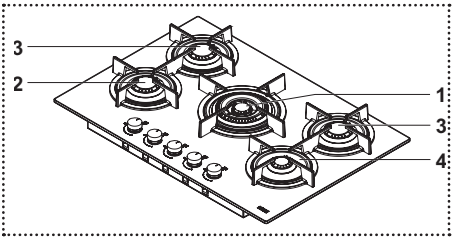
1 R
2 AUX

FH CR 604 4G HE



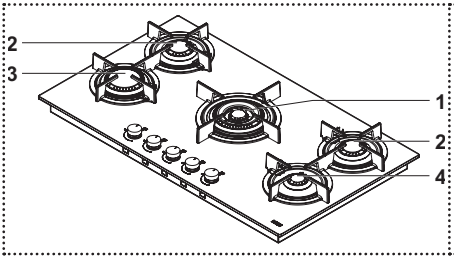
1 SR
2 R
3 AUX

FH CR 755 4G TC HE



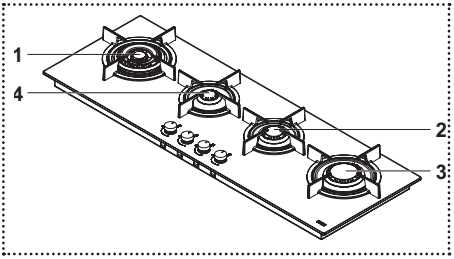
1 TC
2 SR
3 SR PLUS
4 AUX

FH CR 905 4G TC HE



1 TC
2 SR
3 R
4 AUX

FH CR 1204 3G TC HE

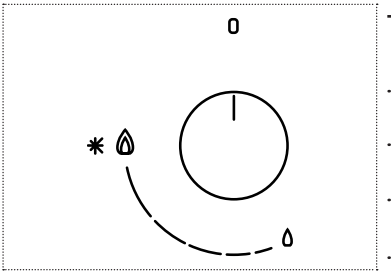


1 TC
2 SR
3 R
4 AUX

Hořák	Funkce
TC	Trojkorunka
SR PLUS	Polorychlý, velký výkon
SR	Polorychlý

Hořák	Funkce
R	Rychlý
AUX	Pomocný

Ovládací prvky



Ikona otočného ovladače	Funkce
0	Vypnuto
	Minimální výkon
	Zapalování a maximální výkon

VÁŠ SPOTŘEBIČ

Automatický pojistný ventil

Tyto varné desky mají pojistné zařízení, které automaticky zavře plynový ventil pro případ neúmyslného zhasnutí plamene v důsledku průvanu, překypění hrnce nebo dočasného přerušení přívodu plynu. Toto zařízení se aktivuje přibl. 30 sekund po zhasnutí plamene.

Používání hořáků

V zájmu nižší spotřeby plynu a lepší účinnosti používejte hrnce, jejichž šířka odpovídá velikosti hořáku, a ujistěte se, že plamen nesahá za okraje (řiďte se níže uvedenou tabulkou).

▶ Zajistěte důkladné větrání místnosti.

Hořák	Dno nádoby min-max. Ø (doporučený)
AUX	60 -140 mm
SR	120 - 200 mm
SR PLUS	120 - 200 mm
R	150 - 240 mm
TC	180 - 260 mm

Používání hrnců s většími než uvedenými rozměry může vést k nadměrnému přehřívání otočných ovladačů i vrchní desky a v případě delšího používání k zežloutnutí krytu (pokud je z nerezové oceli).
Společnost Franke odmítá odpovědnost za škody způsobené takovým používáním.

PROVOZ

Zapalování hořáků

Varná deska se zapaluje otočnými ovladači.
Chcete-li zapálit hořáky, postupujte takto:

▶ Stiskněte požadovaný otočný ovladač a otočte ho až do pozice zapalování a max. výkonu.
▶ Držte ovladač tři až čtyři sekundy stisknutý, aby mohly jiskry zapálit plyn vycházející z rozdělovače plamene a mohl se ohřát termočlánek.
▶ Potom ovladač uvolněte a otáčením doleva nastavte plamen podle potřeby. Pokud plamen nezůstane hořet, opakujte postup od kroku 1.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Nebezpečí popálení!

▷ Nečistěte spotřebič, dokud nevychladne.

Před zahájením jakéhokoli čištění a péče:

▷ Přečtěte si všeobecné bezpečnostní informace o čištění v kapitole „Bezpečnostní informace“.
▷ Vypněte spotřebič.

Všeobecná doporučení

▷ Nepoužívejte parní čističe ani přímý proud vody.
▷ Nikdy nepoužívejte houby na drhnutí, drátěnky, kyselinu solnou ani jiné produkty, které by mohly poškrábat povrch nebo na něm zanechat stopy.
▷ Nepoužívejte prostředky obsahující písek, zásady, kyseliny nebo chloridy, spreje na trouby ani saponáty určené k mytí nádobí.

Udržování povrchu s úpravou pro snadné čištění Easy Clean

Úprava Easy Clean se používá pouze pro nerezový povrch varné desky.

▷ Důrazně doporučujeme nepoužívat agresivní mycí prostředky a hrubé houby, které by mohly nevratně poškodit speciální ochrannou úpravu varné desky, vytvořit skvrny a neodstranitelné stopy.
▷ Chcete-li odstranit jakýkoli druh skvrn, použijte jemný hadřík navlhčený horkou vodou.
▷ Pro větší nečistoty se doporučuje používat běžný prostředek na nádobí, který spolu s hadříkem navlhčeným horkou vodou zaručí při čištění dokonalý výsledek.

Čištění spotřebiče

▶ Čistěte varnou desku po každém použití, aby se předešlo připálení zbytků jídla. Čištění zaschlých a připálených nečistot vyžaduje větší úsilí.
▶ K vyčištění běžných nečistot použijte měkký hadřík nebo houbičku s vodou. Řiďte se radami výrobce ohledně čisticích prostředků. Doporučujeme používat ochranné čisticí prostředky.
▶ Pokud se na varnou desku dostanou potraviny s vysokým obsahem cukru, ihned je odstraňte.
▶ Po otření vlhkou látkou vždy důkladně vysušte spotřebič, aby se zabránilo vzniku skvrn vodního kamene.
▶ Skvrny vodního kamene odstraňujte po vychladnutí varné desky malým množstvím roztoku rozpouštějícího vápenec, např. octa nebo citrónové šťávy. Potom povrch vyčistěte znovu vlhkou látkou.
▶ Odstraňte nečistoty vlhkou látkou.

- Vyčistěte rošty, víčka hořáků a rozdělovače plamene horkou mýdlovou vodou a nezapomeňte je pečlivě vysušit. Nečistěte je v myčce na nádobí. Ujistěte se, že zóny s výstupem plynu jsou naprosto čisté.
- Přirozená barva roštů v části, kde se stýkají s hrnci, se může v důsledku působení tepla časem změnit.

ÚDRŽBA A OPRAVY

V případě jakýchkoli provozních problémů se obraťte na servisní středisko společnosti Franke.

- Zajistěte, aby údržbu elektrických součástí prováděl pouze výrobce nebo zákaznický servis.
- Zajistěte, aby výměnu poškozených kabelů prováděl pouze výrobce nebo zákaznický servis.

- Při kontaktování zákaznického servisu uveďte následující informace:
  - typ závady
  - model spotřebiče (Art.)
  - sériové číslo (S.N.)

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku, v příručce nebo pod varnou deskou.

- Pokud varná deska nepracuje správně, podívejte se nejprve do Průvodce řešením problémů, abyste zjistili, v čem může být problém:

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Typ závady		Zkontrolujte, zda	
A	Hořák se nezapálí nebo plamen není stejnoměrný	1	Plyn nebo přívod elektřiny není vypnutý.
		2	Je kohout přívodu plynu otevřený.
		3	Není plynová láhev (kapalný plyn) prázdná.
		4	Nejsou otvory hořáku ucpané.
		5	Není koncovka přípojky špinavá.
		6	Jsou všechny části hořáku správně umístěny.
		7	Není v blízkosti varné desky průvan.
B	Hořák nesvítí	8	Byl při zapálení hořáku knoflík stlačen po dostatečně dlouhou dobu, aby se aktivovalo ochranné zařízení.
		9	Nejsou otvory hořáku u termočlánku ucpané.
		10	Není konec bezpečnostního zařízení znečištěný.
		11	Je minimální nastavení plynu správné.
C	Nádoby nejsou stabilní	12	Je spodní část nádoby dokonale rovná.
		13	Je nádoba na hořáku dobře vycentrována.
		14	Nebyly zaměněny nebo nesprávně umístěny mřížky.

Pokud po výše uvedeném prověření porucha stále přetrvává, obraťte se na nejbližší poprodejní servis.

LIKVIDACE

Obalový materiál

Veškerý obalový materiál (kartón, plastová fólie (PE) a polystyren (EPS)) je náležitě označen a měl by se pokud možno předat k recyklaci a ekologicky zlikvidovat.

Odpojení

▶ Odpojte spotřebič od síťového napájení. Pevně připojený spotřebič musí odpojit kvalifikovaný elektrikář.

Likvidace

Tento symbol na produktu nebo obalu znamená, že zařízení se nesmí vyhazovat do domovního odpadu.

Náležitou likvidací zařízení pomůžete předejít škodlivým dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.
Další informace o recyklaci zařízení jsou k dispozici u kompetentního úřadu, místní společnosti zajišťující odklízení odpadu nebo dodavatele zařízení.

▷ Zařízení určené k vyřazení zlikvidujte prostřednictvím specializované sběrny odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Zařízení je v souladu s článkem č. 15 legislativního nařízení z 25. července o zavádění směrnic 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES týkajících se omezování používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických spotřebičích a likvidace odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na spotřebiči znamená, že po skončení provozní životnosti se produkt nesmí vyhazovat jako domovní odpad.

Z toho plyne, že až spotřebič dosáhne konce provozní životnosti, uživatel ho musí dopravit do vhodného střediska zabývajícího se recyklací elektrických a elektronických odpadních zařízení nebo vrátit zpět prodejci při nákupu nového spotřebiče stejného typu.

Náležité třídění odpadu zahrnujícího vyřazený spotřebič za účelem následné recyklace, zpracování a ekologické likvidace pomáhá předcházet potenciálně nepříznivým dopadům na životní prostředí a lidské zdraví a usnadňuje recyklaci materiálů použitých v konstrukci spotřebiče.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

▶ Kontaktní adresu pro vaši zemi najdete na zadní straně nebo na našich webových stránkách: www.franke.com

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie 13
Informacje o instrukcji 14
Przeznaczenie 14
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa 15
- Prawidłowy montaż i miejsce montażu 15
- Prawidłowe użytkowanie 16
- Konserwacja i czyszczenie 17
- Naprawa 18
- Wycofywanie z użycia 18

Opis 18
- FH CR 301 1TC HE 18
- FH CR 302 2G HE 18
- FH CR 604 4G HE 19
- FH CR 755 4G TC HE 19
- FH CR 905 4G TC HE 19
- FH CR 1204 3G TC HE 19
- Pokrętła 20

Twoje urządzenie 20
Obsługa 20
- Zapalanie palników 20

Czyszczenie i pielęgnacja 21
- Zalecenia ogólne 21
- Konserwacja powłoki Easy Clean 21
- Czyszczenie urządzenia 21

Konserwacja i naprawa 22
Utylizacja 23
- Opakowanie 23
- Odłączanie 23
- Utylizacja 23

Serwis 23

WPROWADZENIE

Drogi Kliencie!

Przed rozpoczęciem użytkowania płyty grzewczej należy uważnie zapoznać się z ostrzeżeniami i radami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Pozwoli to w największym stopniu wykorzystać funkcje płyty i zapewni jej długą i bezproblemową pracę. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi na przyszłość.

CRYSTAL to płyta grzewcza nowej generacji, która całkowicie zmieni spojrzenie na gotowanie w domowym zaciszu.

Najnowocześniejsze rozwiązania technologiczne i estetyczne w doskonały sposób łączą funkcjonalność z pięknym wyglądem. Dzięki wysokiej jakości materiałom i dbałości o szczegóły, cechującym każdy produkt Franke, elegancka, niezawodna płyta CRYSTAL świetnie uzupełni każdą kuchnię.

INFORMACJE O INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja odnosi się do kilku modeli urządzenia. W związku z tym niektóre opisywane w niej cechy i funkcje produktu mogą być niedostępne w zakupionym modelu. Firma FRANKE zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian produktu bez wcześniejszego powiadomienia. Wszystkie informacje są prawidłowe w chwili wydania niniejszej instrukcji.

- ▶ Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją przed uruchomieniem urządzenia.
- ▶ Instrukcja ta powinna być zachowana do wglądu w przyszłości.
- ▶ Używać urządzenia opisanego w instrukcji obsługi wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Symbol	Znaczenie
⚠	Symbol ostrzeżenia. Ostrzega o ryzyku obrażeń.
▷	Opisy czynności i uwagi pozwalające uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
▶	Działanie. Opis koniecznej czynności.
■	Rezultat. Rezultat jednej lub kilku czynności.
✓	Warunek, który musi zostać spełniony przed wykonaniem opisanej dalej czynności.

PRZEZNACZENIE

Płyta grzewcza przeznaczona jest wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych.

Płyta została zaprojektowana z myślą o profesjonalnym gotowaniu w domowej kuchni. To niezwykle uniwersalne urządzenie umożliwiające bezpieczne i łatwe gotowanie różnymi metodami.

WAŻNE

- ▷ Nieprawidłowe użycie rusztu może spowodować uszkodzenie płyty: nie odwracać rusztu do góry nogami ani nie przesuwać go po płycie.
- ▷ W przypadku używania płyt żeliwnych, płyt kamiennych do gotowania, garnków i patelni z terakoty, nie należy ich używać dłużej niż 20 minut, a w przypadku długotrwałego gotowania, należy nastawić palnik na minimum.
- ▷ Nie są zalecane dyfuzory grzewcze, takie jak metalowa siatka itp.
- ▷ Nie używać jednocześnie dwóch palników dla jednego urządzenia (np. brytfanny).
- ▷ Płyny rozlane na gorącą płytę mogą spowodować uszkodzenie szklanej płyty.

Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają zastosowanie tylko wtedy, jeśli na urządzeniu znajduje się oznaczenie literowe kraju.

- ▷ Jeśli na urządzeniu brak oznaczenia literowego, należy koniecznie sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami krajowymi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości w odniesieniu do zgodności urządzenia należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▷ Przed pierwszym użyciem płyty grzewczej należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego montażu lub niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

W celu zapewnienia bezpiecznej i sprawnej pracy urządzenia elektrycznego:
▷ Kontaktować się wyłącznie z autoryzowanymi serwisami.
▷ Nie modyfikować żadnych funkcji urządzenia.

Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im odpowiedniego instruktażu z zakresu obsługi urządzenia. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
Urządzenie nie jest zabawką.
▷ Uniemożliwić dzieciom dostęp do urządzenia i opakowania.
▷ Nie pozostawiać bez nadzoru dzieci znajdujących się w pobliżu urządzenia.
▷ Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
▷ Nie pozwalać dzieciom na dotykanie urządzenia i jego elementów sterujących podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu, ponieważ płyta nagrzewa się do wysokiej temperatury.
▷ Nie zezwalać dzieciom na dotykanie niepracującego urządzenia. Zabezpieczyć potencjalnie niebezpieczne elementy.

Prawidłowy montaż i miejsce montażu

Urządzenie należy montować i podłączać do źródła zasilania elektrycznego i gazowego zgodnie z oddzielnymi instrukcjami.

Wszystkie niezbędne czynności powinny zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka lub montera. Urządzenie przeznaczone jest do przygotowywania żywności w warunkach domowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.
Jeśli urządzenie ma być na stałe podłączone do źródła zasilania:
▷ Urządzenie może być montowane wyłącznie przez pracownika serwisu, elektryka lub przeszkolonego technika posiadającego wystarczającą wiedzę/wykształcenie.
▷ Urządzenie nie jest podłączone do urządzenia odprowadzającego produkty spalania gazu. Musi być ono zamontowane i podłączone zgodnie z aktualnymi przepisami dotyczącymi montażu. Należy zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie wymagania dotyczące wentylacji.
▷ Zamontować urządzenie w sposób umożliwiający odłączenie zasilania; użyć bezpiecznika z rozwarciem zapewniającym całkowite odłączenie piekarnika w przypadku wystąpienia przepięcia kategorii III.
▷ Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do prawidłowego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami.
▷ Urządzenie podłączać bezpośrednio do gniazda zasilania.
  – Do podłączania urządzenia nie używać żadnych adapterów, rozgałęźników ani przedłużaczy.
▷ Upewnić się, że kabel nie jest uszkodzony. W przypadku uszkodzeń skontaktować się z serwisem.
▷ Upewnić się, że urządzenie nie jest narażone na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itd.).
▷ Zapewnić wentylację urządzenia zgodną z zaleceniami producenta.
▷ **OSTROŻNIE!** Podczas korzystania z płyty gazowej w pomieszczeniu, w którym jest ona zamontowana, powstaje ciepło, wilgoć i produkty spalania gazu.

- ▷ Należy upewnić się, że kuchnia posiada dobrą wentylację, zwłaszcza podczas korzystania z urządzenia – wszystkie otwory wentylacji grawitacyjnej muszą być otwarte lub należy zamontować wentylację mechaniczną (mechaniczny okap kuchenny).
- ▷ Upewnić się, że rodzaj gazu i układ dostarczający są zgodne ze specyfikacją urządzenia.
  - Rodzaj gazu, do którego przystosowane jest urządzenie podany jest na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- ▷ Informacje dotyczące regulacji urządzenia znajdują się na etykiecie (lub na tabliczce znamionowej).
- ▷ Należy zwrócić szczególną uwagę na obowiązujące przepisy dotyczące wentylacji.
- ▷ Podczas korzystania z płyty gazowej w pomieszczeniu, w którym jest zamontowana wytwarza się ciepło i wilgoć.

Ryzyko śmierci!

- ▷ Uniemożliwić zwierzętom domowym dostęp do urządzenia.

Elementy opakowania urządzenia, takie jak folia lub styropian, mogą być niebezpieczne dla dzieci.

- ▷ Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Prawidłowe użytkowanie

- ▷ Urządzenia używać wyłącznie do przygotowywania żywności.
- ▷ Podczas korzystania z płyty grzewczej przestrzegać instrukcji obsługi innych równocześnie używanych sprzętów do gotowania.
- ▷ **OSTROŻNIE!** Urządzenie służy wyłącznie do gotowania. Nie wolno go używać w innym celu, na przykład do ogrzewania pomieszczenia.
- ▷ Upewnić się, że obszary wylotu gazu nie są zanieczyszczone.
- ▷ Nie umieszczać kabli zasilania ani innych urządzeń elektrycznych na gorących częściach płyty.
- ▷ Nie używać łatwopalnych płynów w pobliżu płyty.
- ▷ Po zakończeniu korzystania z płyty należy wyłączyć ją za pomocą elementów sterujących.
- ▷ Upewnić się, że palniki są zimne przed zamknięciem pokrywy, jeśli urządzenie ją posiada.
- ▷ Nie obsługiwać urządzenia za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub odrębnego układu zdalnego sterowania.
- ▷ Proces gotowania powinien być nadzorowany.
  - Krótkotrwały proces gotowania powinien być nadzorowany przez cały czas.
- ▷ Nie ciągnąć urządzenia ani nie pociągać za kabel zasilania celem odłączenia go.
- ▷ Nie wykonywać nieodpowiednich lub niebezpiecznych czynności.
- ▷ Nie używać urządzenia jako blatu.
- ▷ Zakręcić główny dopływ gazu, gdy płyta nie jest używana.

Podczas korzystania z płyty gazowej w pomieszczeniu, w którym jest zamontowana wytwarza się ciepło i wilgoć.

- ▷ W przypadku długotrwałego, intensywnego użytkowania urządzenia może być konieczne zastosowanie dodatkowej wentylacji, na przykład otwarcie okna, lub użycie bardziej wydajnej wentylacji, na przykład poprzez zwiększenie wydajności wentylacji mechanicznej, jeśli jest ona zamontowana.

Ryzyko oparzeń!

Podczas użytkowania urządzenie nagrzewa się. Należy zachować ostrożność, aby nie dotknąć płyty grzewczej.

OSTRZEŻENIE: Dostępne elementy mogą nagrzewać się podczas pracy. Nie pozwalać zbliżać się małym dzieciom do urządzenia.

- ▷ Nie dotykać rusztu podczas pracy urządzenia.
- ▷ Nie umieszczać niestabilnych lub zniekształconych garnków na palnikach, gdyż mogą się one przewrócić lub doprowadzić do wylania zawartości.

Ryzyko porażenia prądem w przypadku uszkodzenia urządzenia!

- ▷ **OSTRZEŻENIE:** Jeśli powierzchnia jest pęknięta:
  - Natychmiast wyłączyć wszystkie palniki i pola grzejne i odłączyć urządzenie od zasilania.
  - Nie dotykać powierzchni urządzenia.
  - Nie używać urządzenia.
- ▷ Nie włączać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub struktura powierzchni jest uszkodzona.
- ▷ Nie dotykać urządzenia mokrą częścią ciała.
- ▷ Skontaktować się z serwisem.

Ryzyko pożaru!

- ▷ Nie przechowywać przedmiotów na powierzchniach przeznaczonych do gotowania.

Ryzyko pożaru!

Pozostawianie żywności gotowanej na płycie bez nadzoru lub w trybie automatycznym przy użyciu tłuszczu lub oleju jest niebezpieczne i może prowadzić do pożaru. Rozgrzany olej łatwo ulega zapłonowi.

- ▷ Przygotowywanie żywności wymagającej dużej ilości tłuszczu (np. frytek) powinno odbywać się pod stałym nadzorem.
- ▷ Pod żadnym pozorem nie gasić ognia wodą.
- ▷ W przypadku zapłonu wyłączyć urządzenie i nakryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.

Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu

- ▷ W przypadku przegrzania należy wyłączyć płytę i pozwolić jej całkowicie wystygnąć. Nie umieszczać naczyń na powierzchni. Pod żadnym pozorem nie schładzać zimną wodą.
- ▷ Nie wchodzić na urządzenie.
- ▷ Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▷ Upewnić się, że palniki są zimne przed zamknięciem pokrywy, jeśli urządzenie ją posiada.

Płyta grzewcza to urządzenie codziennego użytku: oznaki użytkowania, takie jak zarysowania lub widoczne otarcia powierzchni powstałe w wyniku używania garnków lub przyborów kuchennych są normalnym zjawiskiem. Intensywne użytkowanie może skutkować bardziej widocznymi oznakami zużycia. W takich przypadkach funkcjonalność urządzenia nie ulega pogorszeniu, dlatego oznaki te nie są uzasadnioną podstawą reklamacji. Bezpieczeństwo produktu gwarantowane.

Konserwacja i czyszczenie

- ▷ Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia odłączyć je od sieci zasilającej.
- ▷ Nie stosować czyszczarek parowych ani nie czyścić bezpośrednio strumieniem wody.
- ▷ Unikać stosowania metalowych myjek, wełny stalowej, kwasu solnego i innych substancji oraz produktów, które mogą zarysować lub uszkodzić powierzchnię.
- ▷ Nie używać produktów zawierających piasek, zasady, kwasy lub chlorki, środków do czyszczenia piekarników lub detergentów używanych do czyszczenia zmywarek.
- ▷ Nie używać ostrych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić uszczelnienia pomiędzy listwą a blatem.
- ▷ Nie pozostawiać substancji kwasowych lub zasadowych na płycie.
- ▷ Należy zawsze dokładnie wysuszyć urządzenie po czyszczeniu go wilgotną ścierką, aby zapobiec powstawaniu kamienia.
- ▷ Usunąć brud wilgotną ściereczką.
- ▷ Nie myć rusztu, nakładek palników i nasadek motylkowych w zmywarce. Czyścić je wodą z mydłem i pamiętać, aby dokładnie je wysuszyć.
- ▷ Upewnić się, że obszary wylotu gazu nie są zanieczyszczone.

Ryzyko porażenia prądem w przypadku przedostania się cieczy do wnętrza!

Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne.

▷ Zapobiegać przedostawaniu się cieczy do wnętrza urządzenia.

▷ Nie czyścić urządzenia parą wodną pod ciśnieniem.

Naprawa

Urządzenie produkowane jest zgodnie z obowiązującymi standardami bezpieczeństwa.

▷ Montaż i naprawa urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

▷ Skontaktować się z serwisem autoryzowanym przez producenta lub wykwalifikowanym technikiem w następujących przypadkach:

- Niezwłocznie po rozpakowaniu urządzenia w razie podejrzenia jego uszkodzenia
- Montaż (zgodnie z instrukcją obsługi)
- Wątpliwości co do prawidłowości pracy urządzenia
- Usterka lub nieprawidłowe działanie urządzenia
- Wymiana gniazda zasilania, jeśli nie jest zgodne z wtyczką urządzenia
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika autoryzowanego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.

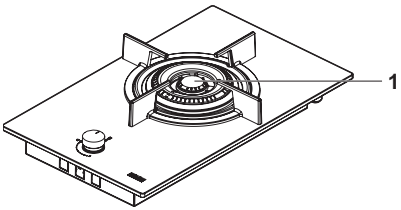
▷ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Wycofywanie z użycia

▷ Jeśli urządzenie nie będzie dłużej używane, skontaktować się z serwisem lub wykwalifikowanym technikiem, który odłączy urządzenie od źródła zasilania.

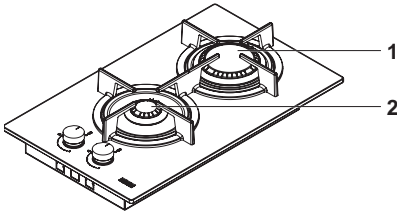
OPIS

FH CR 301 1TC HE



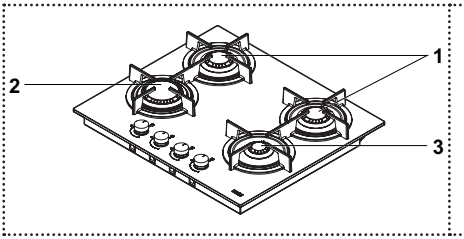
1 TC

FH CR 302 2G HE



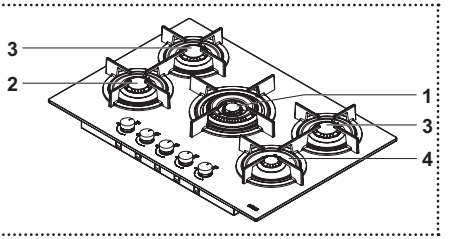
1 R
2 AUX

FH CR 604 4G HE



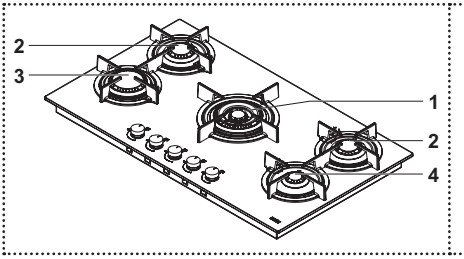
1 SR
2 R
3 AUX

FH CR 755 4G TC HE



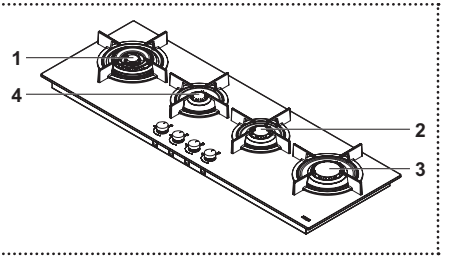
1 TC
2 SR
3 SR PLUS
4 AUX

FH CR 905 4G TC HE



1 TC
2 SR
3 R
4 AUX

FH CR 1204 3G TC HE

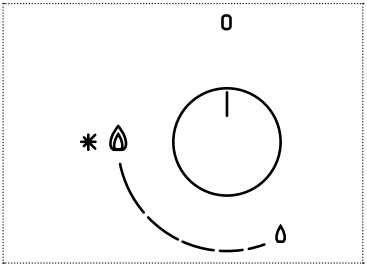


1 TC
2 SR
3 R
4 AUX

Palnik	Funkcja
TC	Palnik Trzy korony
SR PLUS	Palnik standardowy o zwiększonej mocy
SR	Palnik standardowy

Palnik	Funkcja
R	Palnik bardzo szybki
AUX	Palnik pomocniczy

Pokrętła



Ikona pokrętła	Funkcja
0	Wyłączenie
	Minimalna moc
	Zapalanie i maksymalna moc

TWOJE URZĄDZENIE

Zabezpieczenie przeciwwypływowe gazu

Te modele płyt grzewczych posiadają mechanizm zabezpieczający, który odcina dopływ gazu, jeśli płomień zgaśnie z powodu przeciągu, zalania lub przerwy w dostawie gazu. Mechanizm uruchamiany jest ok. 30 sekund po zgaszeniu płomienia.

Użytkowanie palników

W celu uzyskania niższego zużycia gazu i lepszej wydajności należy używać naczyń o wymiarach dopasowanych do palników tak, aby płomień nie wydostawał się poza naczynie (zgodnie z poniższą tabelą).

▶ Upewnić się, że wentylacja w pomieszczeniu jest prawidłowa.

Palnik	Min.-maks. średnica podstawy naczynia (zalecana)
AUX	60 -140 mm
SR	120 - 200 mm
SR PLUS	120 - 200 mm
R	150 - 240 mm
TC	180 - 260 mm

Użycie naczyń o wymiarach większych niż podane może doprowadzić do przegrzania pokręteł i rusztu oraz, w przypadku długiego użytkowania, przebarwień pokrywy (w przypadku stali nierdzewnej).
Firma Franke nie ponosi odpowiedzialności za powstałe w ten sposób uszkodzenia.

OBSŁUGA

Zapalanie palników

Palniki płyty zapalane są za pomocą pokręteł. Aby zapalić palniki, należy wykonać następujące czynności:

▶ Wcisnąć i przekręcić pokrętło do pozycji zapalania i maksymalnej mocy.

▶ Przytrzymać pokrętło przez 3 – 4 sekundy, aby pozwolić iskrom zapalić gaz wydostający się z korony palnika i nagrzać termoparę.

▶ Następnie zwolnić pokrętło i przekręcić je w lewo, aby dostosować moc palnika. Jeśli płomień zgaśnie, powtórzyć czynności od kroku 1.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Ryzyko oparzeń!

▷ Nie przystępować do czyszczenia urządzenia, jeżeli nie doszło do całkowitego ostygnięcia.

Przed przystąpieniem do czyszczenia i pielęgnacji:

▷ Zapoznać się z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa podczas czyszczenia znajdującymi się w części „Uwagi dotyczące bezpieczeństwa".

▷ Wyłączyć urządzenie.

Zalecenia ogólne

▷ Nie stosować czyszczarek parowych ani nie czyścić bezpośrednio strumieniem wody.

▷ Unikać stosowania metalowych myjek, wełny stalowej, kwasu solnego i innych substancji oraz produktów, które mogą zarysować lub uszkodzić powierzchnię.

▷ Nie używać produktów zawierających piasek, zasady, kwasy lub chlorki, środków do czyszczenia piekarników lub detergentów używanych do czyszczenia zmywarek.

Konserwacja powłoki Easy Clean

Powłoka Easy Clean znajduje się wyłącznie na powierzchni płyty grzewczej, wykonanej ze stali nierdzewnej.

▷ Zdecydowanie zaleca się, aby nie używać bardziej agresywnych detergentów ani szorstkich gąbek, które mogą nieodwracalnie uszkodzić specjalną powłokę ochronną płyty grzewczej, powodując powstawanie plam i niemożliwych do usunięcia śladów.

▷ Do usuwania wszelkiego rodzaju plam, należy używać delikatnej ściereczki, zwilżonej gorącą wodą.

▷ W przypadku większych zabrudzeń zaleca się używanie ściereczki zwilżonej gorącą wodą wraz ze zwykłym płynem do mycia naczyń, co zapewni doskonałe wyniki czyszczenia.

Czyszczenie urządzenia

▶ Czyścić płytę grzewczą po każdym użyciu, aby zapobiec przywieraniu resztek żywności. Czyszczenie przyschniętych oraz przywartych zabrudzeń wymaga znacznie większego wysiłku.

▶ Do czyszczenia codziennych zabrudzeń używać miękkiej ściereczki lub gąbki z wodą. Stosować się do zaleceń producenta środka czyszczącego. Zalecamy używanie ochronnych środków czyszczących.

▶ Natychmiast usuwać potrawy o wysokiej zawartości cukru, które dostaną się na powierzchnię płyty.

▶ Aby zapobiec powstawaniu kamienia, należy zawsze dokładnie osuszyć urządzenie po czyszczeniu go wilgotną ścierką.

▶ Usunąć brud wilgotną ściereczką.

▶ Czyścić ruszt, nakładki palników i korony palników wodą z mydłem i pamiętać, aby dokładnie je wysuszyć. Nie myć tych elementów w zmywarce. Upewnić się, że obszary wylotu gazu nie są zanieczyszczone.

▶ Kolor rusztu w miejscu, w którym stawiane są garnki może z czasem się zmienić pod wpływem ciepła.

KONSERWACJA I NAPRAWA

W razie jakichkolwiek problemów skontaktować się z centrum serwisowym Franke.

▷ Prace konserwacyjne na podzespołach elektrycznych może wykonywać wyłącznie producent i pracownicy serwisu.

▷ Uszkodzone kable mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta i pracowników serwisu.

▶ Kontaktując się z serwisem, podać następujące informacje:
- Rodzaj usterki
- Model urządzenia (art.)
- Numer seryjny (SN)

Informacja ta podana jest na tabliczce znamionowej w broszurze lub pod płytą.

▶ Jeśli płyta nie działa poprawnie, przed skontaktowaniem się z serwisem należy zastosować przewodnik rozwiązywania problemów, aby określić problem:

PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Rodzaj usterki		Sprawdzić, czy	
A	Palnik nie zapala się lub płomień jest nierównomierny	1	Dopływ gazu lub zasilanie elektryczne nie są wyłączone.
		2	Zawór dopływu gazu jest otwarty.
		3	Butla z gazem (płynnym) nie jest pusta.
		4	Otwory palnika nie są zablokowane.
		5	Wtyczka nie jest zabrudzona.
		6	Wszystkie części palnika są prawidłowo ustawione.
		7	Nie ma podmuchów powietrza w pobliżu płyty.
B	Palnik nie pozostaje zapalony	8	Podczas zapalania palnika pokrętło było wciśnięte wystarczająco długo, aby uruchomić urządzenie zabezpieczające.
		9	Otwory palnika nie są zablokowane w pobliżu termopary.
		10	Koniec urządzenia zabezpieczającego nie jest zabrudzony.
		11	Minimalne ustawienie gazu jest prawidłowe.
C	Naczynia nie są stabilne	12	Dno naczynia jest idealnie płaskie.
		13	Dno znajduje się na środku palnika.
		14	Ruszt nie został prawidłowo wymieniony lub ułożony.

Jeśli po wykonaniu powyższych kontroli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z najbliższym serwisem.

UTYLIZACJA

Opakowanie

Wszystkie materiały będące częścią opakowania (karton, folia, styropian) są oznakowane i w miarę możliwości powinny być poddawane recyklingowi oraz utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Odłączanie

▶ Odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. W przypadku urządzeń do zabudowy, czynność ta powinna być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.

Utylizacja

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu informuje, że urządzenia nie należy utylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.

Prawidłowa utylizacja urządzenia pozwala uniknąć wywierania negatywnego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie.

Dalsze informacje na temat recyklingu urządzenia można uzyskać, kontaktując się z odpowiednimi władzami, miejscową firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą urządzenia.

▷ Przeznaczone do utylizacji urządzenie przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów elektronicznych i elektrycznych.

Zgodnie z Rozporządzeniem nr 15 z dnia 25 lipca, wprowadzającym dyrektywy 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz utylizacji odpadów.

Symbol przekreślonego kosza umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi.

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia użytkownik ma obowiązek odnieść urządzenie do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub zwrócić sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia tego samego typu.

Właściwa selektywna zbiórka odpadów przekazywanych następnie do recyklingu, uzdatniania i biodegradacji pozwala ograniczyć możliwy szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie człowieka oraz ułatwia odzyskiwanie materiałów, z których wykonano urządzenie.

SERWIS

▶ Skorzystać ze znajdującego się na okładce adresu kontaktowego dla danego kraju lub strony internetowej: www.franke.com

CUPRINS

Introducere 24
Informații privind manualul 25
Utilizare 25
Informații de siguranță 26
- Instalare și plasare corespunzătoare 26
- Utilizarea corespunzătoare 27
- Întreținere și curățare 28
- Reparații 28
- Scoaterea din funcțiune 29

Privire de ansamblu 29
- FH CR 301 1TC HE 29
- FH CR 302 2G HE 29
- FH CR 604 4G HE 29
- FH CR 755 4G TC HE 29
- FH CR 905 4G TC HE 30
- FH CR 1204 3G TC HE 30
- Butoane 30

Aparatul dumneavoastră 30
Utilizare 31
- Aprinderea arzătoarelor 31

Curățare și întreținere 31
- Recomandări generale 31
- Întreținerea sistemului de tratament Easy-Clean (curățare ușoară) 31
- Curățarea aparatului 32

Întreținere și reparare 32
Reciclare 33
- Ambalaj 33
- Deconectare 33
- Reciclare 33

Serviciul clienți 34

INTRODUCERE

Stimate client,

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție instrucțiunile și indicațiile prezentate în manual. Acest lucru vă va permite să folosiți eficient aparatul și să-i asigurați mulți ani de funcționare ireproșabilă. Păstrați manualul de utilizare pentru informații suplimentare.

Crystal reprezintă o plită de generație nouă, concepută pentru a revoluționa gătitul casnic din întreaga lume.

O evoluție tehnologică și estetică ce combină perfect designul cu performanța, CRYSTAL este un obiect elegant ce se potrivește oricărui loc și care garantează o fiabilitate remarcabilă datorită calității materialelor și a atenției acordate fiecărui produs Franke.

INFORMAȚII PRIVIND MANUALUL

Acest manual de utilizare se aplică mai multor modele de plită. Prin urmare, este posibil ca unele dintre dotările și funcțiile descrise să nu fie disponibile pentru modelul dumneavoastră. FRANKE își rezervă dreptul de a efectua modificări la produs fără o notificare prealabilă. Toate informațiile sunt corecte la momentul publicării.

- ▶ Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție manualul de utilizare.
- ▶ Păstrați manualul de utilizare.
- ▶ Folosiți dispozitivul descris în manual numai în concordanță cu scopul pentru care a fost creat.

Simbol	Semnificație
⚠	Simbol de avertizare. Avertizare împotriva riscurilor de accidentare.
▷	Acțiuni de siguranță și note de avertizare pentru evitarea producerii accidentelor sau pagubelor.
▶	Acțiune specifică. Descrie acțiunea ce trebuie efectuată.
■	Rezultat. Rezultatul obținut în urma unei sau mai multor acțiuni.
✓	Condiția ce trebuie îndeplinită înainte de efectuarea acțiunii descrise în continuare.

UTILIZARE

Plita a fost dezvoltată exclusiv pentru uz casnic, non-profesionist.

Plita a fost creată pentru a asigura performanțe de top în gospodăriile private. Este un aparat foarte versatil care permite selectarea sigură și ușoară a diferitelor metode de preparare termică a alimentelor.

IMPORTANT

- ▷ Utilizarea necorespunzătoare a grătarelor poate deteriora plita: nu poziționați grătarele cu susul în jos și nici nu le glisați transversal pe plită.
- ▷ În cazul utilizării grilelor din fontă, șamotă, oale și tigăi din teracotă, nu le folosiți mai mult de 20 minute și,
  în caz de gătire prelungită, reglați arzătorul la minim.
- ▷ Difuzoarele de căldură cum sunt sitele metalice sau de alte tipuri nu sunt recomandate.
- ▷ Nu folosiți două arzătoare simultan pentru același vas (de ex. oală pentru pește).
- ▷ Lichidele vărsate pe zona fierbinte a plitei pot cauza deteriorarea sticle.

Instrucțiunile incluse în acest manual sunt valabile numai dacă pe aparat sunt aplicate inițialele țării.

- ▷ Dacă inițialele nu sunt aplicate pe aparat, este necesar să se verifice dacă aparatul este conform cu reglementările țării. În cazul oricăror îndoieli privind conformitatea, consultați distribuitorul local.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

▷ Citiți instrucțiunile de utilizare, înainte de a folosi plita pentru prima dată.

Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru posibilele defecțiuni, cauzate de erori în procesul de instalare și de utilizarea dispozitivului în mod incorect, necorespunzător sau irațional.
Pentru a asigura utilizarea eficientă și în siguranță a acestui dispozitiv electric:
▷ Contactați numai centrele de service autorizate.
▷ Nu modificați niciuna dintre dotările acestui dispozitiv.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate și instruite referitor la utilizarea aparatului de către o persoană răspunzătoare de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a asigura că nu se joacă cu aparatul.
Acest dispozitiv nu este o jucărie.
▷ Nu lăsați copiii să se apropie de dispozitiv și de ambalajul acestuia.
▷ Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea dispozitivului.
▷ Nu lăsați copiii să se joace cu acest dispozitiv.
▷ Nu lăsați copiii să atingă dispozitivul sau panoul de control al acestuia pe durata utilizării sau imediat după, întrucât plita devine foarte fierbinte.
▷ Nu permiteți copiilor să atingă un dispozitiv neutilizat. Transformați orice piesă potențial periculoasă într-o piesă sigură.

Instalare și plasare corespunzătoare

Aparatul trebuie instalat și conectat la sursele de alimentare cu energie electrică și gaz în conformitate cu instrucțiunile separate de instalare. Asigurați-vă că operațiunile de montare sunt executate de un instalator/ electrician calificat.

Aparatul este destinat pregătirii casnice a alimentelor. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru defecțiunile produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte.
Dacă acest aparat rămâne permanent conectat la sursa de curent electric:
▷ Asigurați-vă ca dispozitivul este instalat numai de serviciul clienți, un electrician sau de către personal instruit care deține cunoștințele/studiile necesare.
▷ Acest aparat nu este racordat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie. Trebuie montat şi racordat în conformitate cu reglementările de instalare în vigoare. Se va acorda o atenție deosebită la cerințele relevante privind ventilația.
▷ Asigurați-vă că dispozitivul este astfel montat, încât permite deconectarea de la sursa de curent electric, între contacte fiind o distanță care asigură decuplarea completă în condiții de supratensiune categoria III.
▷ Asigurați-vă că aparatul este conectat la un sistem electric cu împământare în conformitate cu reglementările în vigoare.
▷ Asigurați-vă că dispozitivul este conectat direct la priză.
  – Asigurați-vă că la conectarea dispozitivului nu au fost utilizate adaptoare, triplu-ștechere sau prelungitoare.
▷ Verificați integritatea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, contactați serviciul clienți.
▷ Asigurați-vă că dispozitivul nu este expus la agenții atmosferici (ploaie, soare).
▷ Asigurați-vă că ventilarea aparatului are loc în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
▷ **ATENȚIE!** Utilizarea unui aparat de gătit cu gaz produce căldură, umiditate şi produse de combustie în încăperea în care este instalat.

- ▷ Asigurați o bună ventilație a bucătăriei, în special când aparatul este în funcțiune: mențineți gurile de ventilație naturală deschise sau montați un dispozitiv de ventilație mecanică (hotă de aspirație mecanică).
- ▷ Asigurați-vă că tipul de gaz și sistemul de alimentare sunt compatibile cu specificațiile aparatului.
  - Tipul de gaz pentru care a fost proiectat plita se regăsește pe plăcuța cu date tehnice de pe partea inferioară a tăvii.
- ▷ Condițiile de reglaj pentru acest aparat sunt afișate pe etichetă (sau plăcuța de date).
- ▷ Acordați atenție deosebită regulilor aplicabile de ventilare.
- ▷ Utilizarea plitei produce căldură și umiditate în camera în care este instalată.

Pericol de moarte!

- ▷ Nu lăsați animalele de companie să se apropie de dispozitiv.

Ambalajul, precum folia de plastic și polistiren, poate fi periculos pentru copii.

- ▷ Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.

Utilizarea corespunzătoare

- ▷ Utilizați dispozitivul numai pentru prepararea și gătirea alimentelor.
- ▷ Consultați manualul dispozitivului de gătit atunci când utilizați aparatul.
- ▷ **ATENȚIE!** Acest aparat este destinat exclusiv gătirii alimentelor. Nu este permisă utilizarea în alte scopuri, de ex. încălzirea încăperii.
- ▷ Asigurați-vă că zonele de evacuare a gazului sunt perfect curate.
- ▷ Nu puneți cabluri de alimentare ale altor aparate electrice pe componentele fierbinți ale aparatului.
- ▷ Nu utilizați lichide inflamabile în apropierea aparatului.
- ▷ După utilizare, închideți plita cu ajutorul panoului de control.
- ▷ În cazul în care aparatul este dotat cu un capac, asigurați-vă că arzătoarele sunt reci înainte de a-l închide.
- ▷ Nu utilizați aparatul cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem de control separat.
- ▷ Procesul de gătire trebuie supravegheat.
  - Un proces scurt de gătire trebuie supravegheat în permanență.
- ▷ Nu trageți dispozitivul sau cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză.
- ▷ Nu efectuați operațiuni neadecvate sau periculoase.
- ▷ Nu utilizați dispozitivul pe post de suport.
- ▷ Închideți robinetul de alimentare generală cu gaz atunci când plita nu este utilizată.

Utilizarea plitei produce căldură și umiditate în camera în care este instalată.

- ▷ Utilizarea intensivă îndelungată a aparatului poate să necesite aerisire suplimentară, de exemplu prin deschiderea unei ferestre, sau o ventilare mai eficientă, de exemplu prin mărirea nivelului ventilației mecanice, atunci când este prezentă.

Pericol de arsuri!

În timpul utilizării aparatul devine fierbinte. Trebuie acordat atenție să se evite atingerea plitei.

AVERTIZARE: Părțile accesibile ale aparatului pot deveni fierbinți în timpul folosirii. Copiii mici trebuie să fie ținuți la distanță.

- ▷ Nu atingeți grătarele pentru vase în timpul utilizării.
- ▷ Nu poziționați vase instabile sau deformate pe arzătoare, întrucât se pot răsturna sau vărsa.

Pericol de electrocutare din cauza defecțiunii dispozitivului!

- ▷ **AVERTIZARE:** Dacă suprafața este crăpată:
  - Opriți imediat toate arzătoarele și orice plită electrică și deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie.
  - Nu atingeți suprafața aparatului.
  - Nu utilizați dispozitivul.
- ▷ Nu porniți aparatul dacă suprafața este crăpată sau dacă grosimea materialului a fost deteriorată.
- ▷ Nu atingeți dispozitivul cu părți ude ale corpului dumneavoastră.
- ▷ Contactați serviciul clienți.

Pericol de incendiu!

▷ Nu depozitați obiecte pe suprafața de gătit.

Pericol de incendiu!

Nu lăsați pe plită nesupravegheate alimente ce conțin grăsime sau ulei, întrucât poate fi periculos și pot provoca apariția unui incendiu. Uleiul încins se aprinde ușor.

▷ Supravegheați constant alimentele preparate cu multă grăsime (de exemplu, cartofii prăjiți).
▷ Nu încercați să stingeți focul cu apă.
▷ În caz de incendiu, opriți aparatul și acoperiți flacăra, de exemplu, cu un capac sau o pătură.

Pentru a evita deteriorarea aparatului

▷ În caz de supraîncălzire, opriți plita și lăsați-o să se răcească în întregime. Nu puneți farfurii pe ea. În niciun caz nu răciți cu apă rece.
▷ Nu vă urcați pe aparat.
▷ Pe parcursul utilizării nu lăsați plita nesupravegheată.
▷ În cazul în care aparatul este dotat cu un capac, asigurați-vă că arzătoarele sunt reci înainte de a-l închide.

Plita este un obiect de uz casnic zilnic: semne de uzură precum zgârieturile sau abraziuni materiale vizibile cauzate de oale sau vase sunt normale. Utilizarea frecventă poate determina apariția unor semne de uzură mai pregnante. În acest caz, aparatul continuă să funcționeze perfect și nicio reclamație nu este justificată. Siguranța este garantată.

Întreținere și curățare

▷ Înainte de a efectua operațiuni de curățare sau întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
▷ Nu utilizați aspiratoare cu aburi sau jeturi directe de apă.
▷ Nu folosiți bureți de vase din plastic sau metal, acid clorhidric sau alte produse care ar putea zgâria sau lăsa urme pe suprafața cuptorului.
▷ Nu utilizați produse care conțin nisipuri, alcalii, acizi, cloruri, spray-uri pentru cuptor sau detergenți folosiți în mod obișnuit la curățarea mașinilor de spălat vase.
▷ Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite, întrucât pot deteriora sigiliile dintre garnitură și suprafața de lucru.
▷ Nu lăsați acizi sau substanțe alcaline pe plită.
▷ Uscați întotdeauna complet aparatul după ce l-ați șters cu o lavetă umedă pentru a preveni formarea depunerilor de calcar.
▷ Îndepărtați murdăria cu ajutorul unei lavete umede.
▷ Nu spălați grătarele, capacele arzătoarelor și distribuitoarele de flăcări în mașina de spălat vase. Curățați aceste obiecte cu apă cu săpun, asigurându-vă că le-ați uscat cu atenție.
▷ Asigurați-vă că zonele de evacuare a gazului sunt perfect curate.

Pericol de electrocutare din cauza scurgerii de lichide!

Dispozitivul conține componente electrice.

▷ Asigurați-vă că niciun lichid nu se scurge în interiorul dispozitivului.
▷ Nu utilizați abur sub presiune pentru a curăța dispozitivul.

Reparații

Aparatul este produs în conformitate cu standardele de siguranță din domeniu.

▷ Nu permiteți nimănui, în afara personalului calificat, să efectueze operațiuni de instalare sau de reparare a dispozitivului.
▷ Contactați un centru de service autorizat de către producător sau personal calificat în următoarele cazuri:

- Imediat după despachetare, în cazul în care există îndoieli cu privire la integritatea dispozitivului
- Pe durata instalării (în conformitate cu instrucțiunile producătorului)
- Îndoieli cu privire la utilizarea corectă a dispozitivului
- Defecțiuni sau utilizare ineficientă

- Pentru înlocuirea prizei de alimentare, dacă aceasta este incompatibilă cu firul de alimentare a dispozitivului
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către tehnicianul său de service, sau persoane calificate similar, pentru a preveni producerea oricărui accident.

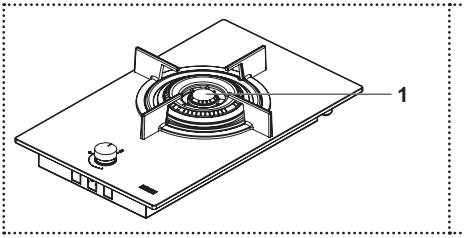
▷ Utilizați numai piesele originale de schimb.

Scoaterea din funcțiune

▷ În cazul în care aparatul nu va mai fi utilizat, contactați centrul de service sau personalul calificat pentru a-l deconecta de la sursa de alimentare.

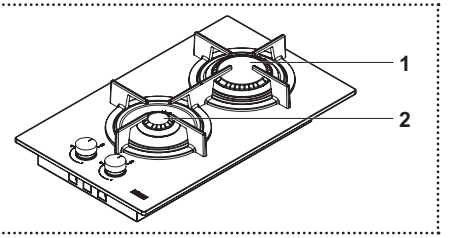
PRIVIRE DE ANSAMBLU

FH CR 301 1TC HE



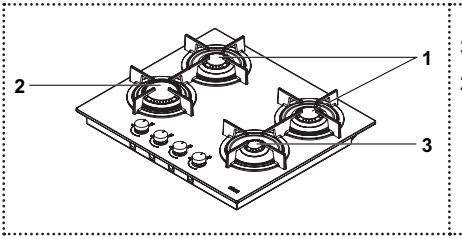
1 TC

FH CR 302 2G HE



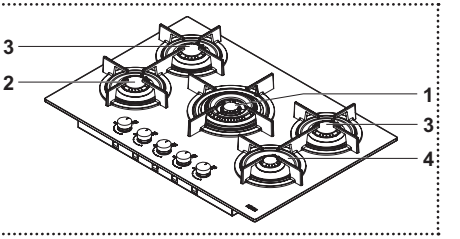
1 R
2 AUX

FH CR 604 4G HE



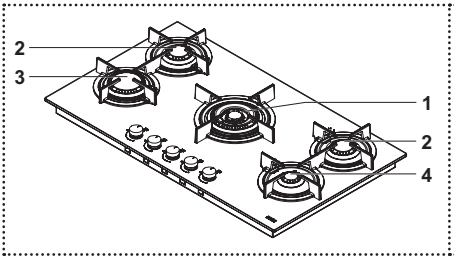
1 SR
2 R
3 AUX

FH CR 755 4G TC HE



1 TC
2 SR
3 SR PLUS
4 AUX

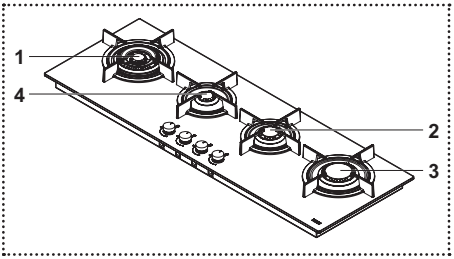
FH CR 905 4G TC HE



1 TC
2 SR
3 R
4 AUX

Arzător	Funcție
TC	Triplă coroană
SR PLUS	Semirapid cu Superputere
SR	Semirapid

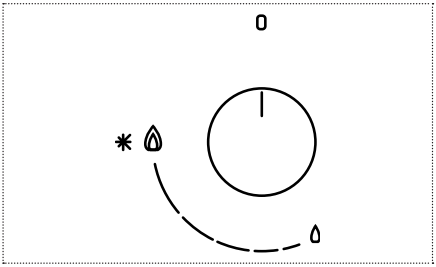
FH CR 1204 3G TC HE



1 TC
2 SR
3 R
4 AUX

Arzător	Funcție
R	Rapid
AUX	Auxiliar

Butoane



Simbol buton	Funcție
0	Oprit
	Debit minim
	Iluminare și debit maxim

APARATUL DUMNEAVOASTRĂ

Supapă automată de siguranță

Aceste plite sunt dotate cu un dispozitiv de siguranță care închide automat robinetul de gaz dacă flacăra se stinge accidental datorită curentului, răsturnării unui vas sau întreruperii temporare a alimentării cu gaz. Dispozitivul se activează după aprox. 30 de secunde de la stingerea flăcării.

Utilizarea arzătorului

Pentru un consum redus de gaz și o eficiență mai mare utilizați vase cu diametrul adecvat pentru arzătoare, asigurându-vă că flăcările nu depășesc marginile acestora (în conformitate cu tabelul de mai jos).

▶ Aveți grijă ca încăperea să fie bine aerisită.

Arzător	Fundul tigăii min-max. Ø (recomandat)
AUX	60 -140 mm
SR	120 - 200 mm
SR PLUS	120 - 200 mm
R	150 - 240 mm
TC	180 - 260 mm

Utilizarea unor vase mai mari decât cele specificate pot cauza încălzirea excesivă a butoanelor și părții superioare, iar în caz de utilizare prelungită, îngălbenirea capacului (dacă este din oțel inoxidabil).
Franke își declină orice responsabilitate pentru defecțiunile rezultate din utilizarea aparatului în acest mod.

UTILIZARE

Aprinderea arzătoarelor

Plita se aprinde cu ajutorul butoanelor de control. Pentru a aprinde arzătoarele, procedați după cum urmează:

▶ Apăsați și rotiți butonul necesar până când butonul atinge poziția de aprindere și debit maxim.
▶ Mențineți apăsat butonul pentru 3-4 secunde pentru a permite scânteii să aprindă gazul provenit din distribuitorul de flăcări și termocuplei să se încălzească.
▶ Eliberați apoi butonul și, rotindu-l în sens antiorar, reglați flacăra după necesitate. Dacă flacăra nu rămâne aprinsă, repetați operațiunea începând cu pasul 1.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pericol de arsuri!

▷ Curățați aparatul numai atunci când s-a răcit.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare și întreținere:

▷ Citiți informațiile generale de siguranță privind curățarea, cuprinse în capitolul „Informații de siguranță”.
▷ Închideți aparatul.

Recomandări generale

▷ Nu utilizați aspiratoare cu aburi sau jeturi directe de apă.
▷ Nu folosiți bureți de vase din plastic sau metal, acid clorhidric sau alte produse care ar putea zgâria sau lăsa urme pe suprafața plitei.
▷ Nu utilizați produse care conțin nisipuri, alcalii, acizi, cloruri, spray-uri pentru cuptor sau detergenți folosiți în mod obișnuit la curățarea mașinilor de spălat vase.

Întreținerea sistemului de tratament Easy-Clean (curățare ușoară)

Tratamentul Easy-Clean (curățare ușoară) se aplică numai pe suprafața din oțel inoxidabil a plitei.

▷ Se recomandă insistent să nu se folosească detergenți mai agresivi și bureți grosieri care ar putea deteriora ireparabil tratamentul de protecție specială a plitei, cauzând formarea de pete și urme care nu mai pot fi îndepărtate.

▷ Pentru a îndepărta orice fel de pată, utilizați o cârpă moale, umezită în apă fierbinte.
▷ La o murdărie mai intensă, se recomandă utilizarea de săpun de vase uzual, împreună cu o cârpă umezită în apă fierbinte, care va garanta un rezultat de curățare perfectă

Curățarea aparatului

▶ Curățați plita după fiecare utilizare, pentru a preveni arderea reziduurilor alimentare. Curățarea resturilor de mâncare arse și uscate necesită foarte mult efort.
▶ Pentru a curăța zilnic murdăria, utilizați o cârpă moale sau un burete înmuiat în apă. Respectați sfatul producătorului în ceea ce privește agentul de curățare utilizat. Recomandăm folosirea agenților protectivi de curățare.
▶ Ștergeți imediat orice produs alimentar cu conținut ridicat de zahăr ce s-a vărsat pe plită.
▶ Uscați întotdeauna complet aparatul după ce l-ați șters cu o lavetă umedă, pentru a preveni formarea petelor de calcar
▶ Îndepărtați urmele de calcar cu ajutorul unei soluții de dizolvare a calcarului ca, de exemplu, oțet sau suc de lămâie, cât timp plita este caldă. După aceea, curățați cu o cârpă umedă.
▶ Îndepărtați murdăria cu ajutorul unei lavete umede.
▶ Curățați grătarele, arzătoarele și distribuitoarele de flăcări cu apă fierbinte cu săpun, asigurându-vă că le-ați uscat cu atenție. Nu le spălați în mașina de spălat vase. Asigurați-vă că zonele de evacuare a gazului sunt perfect curate.
▶ Culoarea naturală a grătarelor din secțiunea de amplasare a acestora poate varia în timp datorită căldurii.

ÎNTREȚINERE ȘI REPARARE

Contactați Centrul de Service Franke pentru orice problemă de operare apărută.
▷ Asigurați-vă că întreținerea componentelor electrice este efectuată numai de către producător sau de către serviciul clienți.
▷ Asigurați-vă că înlocuirea cablurilor de alimentare este efectuată numai de către producător sau de către serviciul clienți.

▷ Atunci când contactați serviciul clienți, vă rugăm să furnizați următoarele informații:
- tipul de defecțiune
- modelul aparatului (Art.)
- număr de serie (N.S.)

Această informație se găsește pe plăcuța de identificare de pe broșură sau sub plită.
▶ Dacă plita nu funcționează corect, înainte de a apela la Service post-vânzare consultați Îndrumarul de depanare pentru a determina problema:

ÎNDRUMAR DEPANARE			
Tipul defecțiunii		**Verificați dacă**	
A	Arzătorul nu se aprinde sau flacăra este neuniformă	**1**	Alimentările electrice sau cu gaz nu sunt deconectate.
		2	Robinetul de alimentare cu gaz este deschis.
		3	Butelia de gaz (gaz lichefiat) nu este goală.
		4	Orificiile arzătorului nu sunt înfundate.
		5	Capătul fișei nu este murdar.
		6	Toate piesele arzătorului sunt în poziția corectă.
		7	Nu există curenți de aer lângă plită.
B	Arzătorul nu se menține aprins	**8**	Când se aprinde arzătorul, butonul a fost apăsat suficient timp pentru activarea dispozitivului de protecție.
		9	Orificiile arzătorului nu sunt înfundate în apropierea termocuplei.
		10	Capătul dispozitivului de siguranță nu este murdar.
		11	Setarea de gaz minim este corectă.
C	Containerele nu sunt stabile	**12**	Fundul containerului este perfect plat.
		13	Containerul este centrat pe arzător.
		14	Grătarele nu au fost permutate sau poziționate incorect.

Dacă după verificările de mai sus defecțiunea se repetă, luați legătura cu cel mai apropiat Service post-vânzare.

RECICLARE

Ambalaj

Toate ambalajele (carton, folie de plastic (PE) și polistiren (EPS)) sunt marcate și ar trebui colectate, dacă este posibil, în vederea reciclării într-un mod prietenos mediului înconjurător.

Deconectare

▶ Deconectați aparatul de la sursa de alimentare. În cazul unui aparat fix, această operațiune trebuie efectuată de către un electrician calificat.

Reciclare

Simbolul existent pe produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că dispozitivul nu poate fi reciclat ca rest menajer.

Prin reciclarea corespunzătoare a dispozitivului preveniți orice consecință dăunătoare asupra mediului înconjurător și sănătății.
Informații suplimentare privind reciclarea dispozitivului pot fi furnizate de către autoritățile competente, serviciul local de reciclare sau de către furnizorul dispozitivului.

▷ Reciclarea dispozitivului, care urmează să fie aruncat, se va face printr-un punct de colectare a deșeurilor specializat în aparate electronice și electrice.

În conformitate cu prevederile Decretului nr. 15 din 25 iulie de implementare a Directivelor 2002/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE, cu privire la reducerea substanțelor periculoase utilizate în aparatura electrică și electronică și la reciclarea resturilor".

Simbolul de pe aparat, reprezentând un coș de gunoi barat, indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul nu poate fi eliminat ca rest menajer.

În consecință, atunci când produsul a ajuns la finalul vieții sale utile, utilizatorul trebuie să-l predea unui centru corespunzător de reciclare a resturilor electrice și electronice.

Colectarea corespunzătoare și separată a deșeurilor aparatelor casate pentru reciclare, tratament și reciclare ecologică ajută la prevenirea efectelor negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății și facilitează reciclarea materialelor utilizate la fabricarea aparatelor.

SERVICIUL CLIENȚI

▶ Utilizați adresa de contact precizată pentru țara dumneavoastră pe ultima pagină sau consultați site-ul: www.franke.com

ЗМІСТ

Вступ 35
Про цей посібник 36
Користування за призначенням 36
Вказівки щодо безпеки 37
- Правильне встановлення та розміщення 37
- Правильне користування 38
- Ремонт 40
- Виведення з експлуатації 40

Огляд 40
- FH CR 301 1TC 40
- FH CR 302 2G 40
- FH CR 604 4G 41
- FH CR 755 4G TC 41
- FH CR 905 4G TC 41
- FH CR 1204 3G TC 41
- Конфорки 41

Ваш прилад 42
Експлуатація 42
- Запалювання конфорок 42

Чищення та догляд 43
- Загальні рекомендації 43
- Догляд за антибактеріальним покриттям Easy Clean 43
- Очищення приладу 43

Обслуговування та ремонт 44
Утилізація 45
- Упаковка 45
- Відключення 45
- Утилізація 45

Сервісний центр 45

ВСТУП

Шановний покупцю!
Перед початком користування приладом слід ретельно ознайомитися з інструкціями та порадами, наведеними в цьому посібнику. Це дозволить отримати максимальну користь від приладу та гарантуватиме багаторічну безперебійну роботу пристрою. Збережіть цей посібник користувача, щоб звертатися до нього в майбутньому.

CRYSTAL – це варильна поверхня нового покоління, яка переверне Ваше уявлення про готування вдома з ніг на голову.

Привабливий дизайн і сучасна технологія забезпечують гармонійне поєднання краси й продуктивності. Crystal – квінтесенція елегантності, що впишеться в будь-яку кухню й гарантує неймовірну надійність завдяки високій якості матеріалів і увазі до дрібниць - фірмовим рисам будь-якого виробу Franke.

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Цей посібник чинний для кількох моделей приладу. Деякі описані особливості та функції можуть бути недоступні для вашої конкретної моделі.
Компанія FRANKE залишає за собою право вносити зміни до своєї продукції без попереднього повідомлення. Усі дані вірні на момент публікації.

- ▶ Перш ніж користуватися приладом, слід ретельно ознайомитися з посібником користувача.
- ▶ Зберігайте посібник користувача.
- ▶ Використовуйте пристрій, описаний в цьому посібнику, виключно за призначенням.

Символ	Значення
⚠	Символ попередження. Попередження про небезпеку травмування.
▷	Запобіжні заходи та попереджувальні примітки, що допомагають уникнути травм чи псування майна.
▶	Дія. Вказує на дію, яку слід виконати.
■	Результат. Результат однієї чи кількох дій.
✓	Передумова, яку потрібно виконати перед наступною дією.

КОРИСТУВАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ця варильна поверхня призначена виключно для непрофесійного приготування їжі в домашніх умовах.

Варильну поверхню спроектовано з наголосом на професійній продуктивності, що досягається вдома. Цей прилад вирізняється гнучкістю застосування та можливістю просто й безпечно вибирати різноманітні способи готування страв.

ВАЖЛИВО!

- ▶ Неправильне використання решіток може призвести до пошкодження варильної поверхні: Не ставте решітку догори дном і не тягніть її по варильній поверхні.
- ▶ Не використовуйте чавунні, керамічні та виготовлені в натурального каміння каструлі і сковорідки більше 20 хвилин, а в разі тривалого приготування, зменшіть вогонь в конфорках до мінімуму.
- ▶ Не використовуйте пристрої для рівномірного розсіювання полум'я (наприклад, металева сітка тощо);
- ▶ Не використовуйте одночасно дві конфорки для однієї посудини (наприклад, довга посудина для приготування риби).
- ▶ Потрапляння рідини на гарячу варильну панель може спричинити пошкодження скла.

Інструкції, що містяться в цьому посібнику дійсні, якщо символ відповідної країни вказаний на приладі.

- ▶ Якщо на приладі немає символу відповідної країни, необхідно переконатися, що прилад відповідає нормам країни. В разі будь-яких сумнівів щодо відповідності ви можете звернутися до місцевого дистриб'ютора.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

▷ Перед першим використанням приладу обов'язково ознайомтеся з цим посібником з експлуатації.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що можуть статися внаслідок неправильного встановлення та неправильного, неналежного чи нерозсудливого користування приладом.

Для безпечної та ефективної експлуатації цього електричного пристрою дотримуйтеся таких правил:

▷ Звертайтеся лише до вповноважених сервісних центрів.

▷ Не змінюйте функції та характеристики приладу.

Цей прилад не призначений для експлуатації його особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, які не мають досвіду та знань, хіба що вони користуються приладом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи, яка належним чином їх інструктуватиме. Доглядайте за дітьми, не дозволяючи їм гратися з приладом.

Цей прилад – не іграшка!

▷ Бережіть прилад і пакувальні матеріали від дітей.

▷ Не залишайте дітей біля приладу без нагляду.

▷ Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

▷ Не дозволяйте дітям торкатися пристрою чи елементів його керування під час використання приладу та одразу після завершення роботи, оскільки варильна поверхня нагрівається до вкрай високої температури.

▷ Не дозволяйте дітям торкатися пристрою, що не використовувався раніше. Подбайте про безпеку при перебуванні поряд із потенційно небезпечними частинами пристрою.

Правильне встановлення та розміщення

Прилад повинен бути встановлений та підключений до джерела електроенергії та газу відповідно до окремих інструкцій з монтажу.

Відповідні роботи має здійснювати кваліфікований монтер/електрик.

Прилад призначено для приготування їжі в домашніх умовах. Виробник не несе відповідальність за будь-які пошкодження, спричинені нецільовим використанням пристрою чи неправильним поводженням із ним.

Якщо передбачено, що прилад буде постійно підключеним до джерела живлення:

▷ Установлювати прилад має виключно представник сервісного центру, електрик чи спеціально навчена особа з відповідними знаннями та належною освітою.

▷ Цей прилад не під'єднаний до пристрою видалення продуктів згоряння. Його слід встановити і підключити відповідно до діючих норм встановлення. Особливу увагу потрібно приділити відповідним вимогам щодо вентиляції.

▷ Установіть прилад так, щоб його можна було відключити від джерела живлення; відстань між розімкнутими контактами має гарантувати повне знеструмлення відповідно до умов перенапруги категорії III.

▷ Обов'язково забезпечте належне заземлення приладу з дотриманням чинних норм регулювання.

▷ Пристрій слід підключати безпосередньо до розетки електромережі.
  – Заборонено приєднувати прилад через перехідники, розгалужувачі та подовжувачі.

▷ Перевірте, чи не пошкоджено шнур живлення. Якщо він пошкоджений, зверніться до сервісної служби.

▷ Переконайтеся, що пристрій не піддається атмосферному впливу (дощ, сонце).

▷ Переконайтеся, що вентиляція приладу відповідає інструкціям виробника.
▷ **УВАГА!** Під час використання газової плити в приміщенні, де вона встановлена, виділяються тепло, волога і продукти згоряння.
▷ Слід подбати про добру вентиляцію кухні, головним чином на час використання приладу: залишайте відкритими отвори для природної вентиляції або встановіть пристрій для примусової вентиляції (витяжку з примусовою вентиляцією).
▷ Переконайтеся в тому, що тип газу, що використовується, та особливості його подачі відповідають характеристикам приладу.
– Тип газу, що придатний для приладу, зазначено на табличці технічних даних в нижній частині піддона.
▷ Умови налаштування цього приладу вказані на спеціальному шильдику (або на табличці з технічними даними).
▷ Зверніть особливу увагу на чинні норми регулювання в частині вентиляції при використанні пристрою.
▷ При експлуатації газових плит вони виділяють тепло й вологу в приміщенні, в якому їх встановлено.

Ризик смертельного випадку!

▷ Тримайте домашніх тварин подалі від пристрою.
▷ Пакувальні матеріали (наприклад, пластикова плівка та полістирол) можуть бути небезпечними для дітей.
▷ Тримайте пакувальні матеріали подалі від дітей.

Правильне користування

▷ Пристрій призначено виключно для приготування їжі та підготовки харчових продуктів до споживання.
▷ При користуванні пристроєм виконуйте вказівки, наведені в посібниках з користування пристроями для приготування їжі, що застосовуються разом із варильною поверхнею.
▷ **УВАГА!** Цей прилад призначений виключно для приготування їжі. Не використовуйте його для інших цілей, наприклад, опалення приміщення.
▷ Слідкуйте за повною чистотою в області виходу газу.
▷ Не кладіть кабелі живлення інших електроприладів на гарячі частини приладу.
▷ Не користуйтеся займистими рідинами біля приладу.
▷ Після користування варильною поверхнею обов'язково вимикайте її за допомогою відповідних елементів керування.
▷ Перш ніж опускати кришку (за наявності), слід переконатися, що конфорки достатньо охолонули.
▷ Не використовуйте прилад з зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
▷ Обов'язково слідкуйте за процесом приготування їжі.
– Якщо приготування страви не займає багато часу, неперервно слідкуйте за процесом готування.
▷ Не тягніть за прилад, а також за його шнур живлення при від'єднанні пристрою від розетки.
▷ Уникайте неналежних, а також потенційно небезпечних дій.
▷ Не розміщуйте сторонні предмети на поверхні пристрою.
▷ Після використання приладу перекрийте кран подачі газу.

При експлуатації газових плит вони виділяють тепло й вологу в приміщенні, в якому їх встановлено.

▷ Під час тривалого інтенсивного використання приладу може знадобитися додаткова вентиляція, наприклад, може виникнути потреба відкрити вікно, або ж доведеться збільшити ефективність вентиляції, піднявши ступінь примусової вентиляції, за її наявності.

Небезпека опіків!

У процесі роботи прилад нагрівається. Будьте обережні й не торкайтеся варильної поверхні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: доступні частини можуть бути гарячими під час використання. Не допускайте дітей до приладу.

- ▷ Не торкайтеся решіток для посуду протягом експлуатації пристрою.
- ▷ Не ставте на конфорки нестійкий чи деформований посуд, оскільки він може перекинутися, а вміст може розлитися.

Ризик ураження електричним струмом від пошкодженого приладу!

- ▷ **УВАГА!** Якщо поверхня тріснула:
  - Негайно погасіть усі конфорки (включно з електричними) та від'єднайте прилад від джерела живлення.
  - Не торкайтеся поверхні приладу.
  - Не користуйтеся приладом.
- ▷ Не вмикайте пристрій, якщо поверхня тріснута або пошкоджений матеріал.
- ▷ Не торкайтеся приладу мокрими частинами тіла.
- ▷ Зверніться до служби клієнтської підтримки.

Ризик виникнення пожежі!

- ▷ Не зберігайте жодні предмети на варильній поверхні.

Ризик виникнення пожежі!

Приготування на варильній поверхні страв із жиром або олією без нагляду або в автоматичному режимі є вкрай небезпечним. Це може призвести до пожежі! Розпечена олія займається практично одразу!

- ▷ Готуйте їжу з великою кількістю жиру (наприклад, чіпси) тільки під постійним наглядом.
- ▷ Ніколи не намагайтеся гасити вогонь водою.
- ▷ У разі виникнення пожежі вимкніть прилад і накрийте чимось вогонь, наприклад кришкою або протипожежною ковдрою.

Як уникнути пошкоджень приладу

- ▷ У разі відмови через порушення температурного режиму слід вимкнути суцільну панель та дати їй як слід охолонути.
- ▷ Не ставте на неї жоден посуд. За жодних обставин не застосовуйте для охолодження холодну воду.
- ▷ Не піднімайтеся на прилад.
- ▷ Не лишайте працюючий прилад без нагляду.
- ▷ Перш ніж опускати кришку (за наявності), слід переконатися, що конфорки достатньо охолонули.

Варильна поверхня є приладом для щоденної експлуатації. Відповідно, сліди від каструль та іншого кухонного посуду (наприклад, подряпини чи стирання матеріалу) є цілком нормальним явищем. При інтенсивному використанні сліди будуть помітнішими.
У цьому разі прилад і надалі працюватиме бездоганно, тому не слід хвилюватися. Ми завжди гарантуємо безпеку нашої продукції.

- ▷ Обслуговування та чищення
- ▷ Перед очищенням чи обслуговуванням приладу відключіть його від мережі живлення.
- ▷ Не чистьте прилад парою чи прямими струменями води.
- ▷ У жодному разі не користуйтеся абразивними губками, сталевими мачулками, соляною кислотою та іншими засобами, що можуть дряпати поверхню чи лишати на ній сліди.
- ▷ Не використовуйте мийні засоби, що містять піщинки, луги, кислоти, хлористі з'єднання, спреї для очищення печей або мийні засоби, які зазвичай застосовуються в посудомийних машинах.
- ▷ У жодному разі не користуйтеся гострими предметами поряд із приладом, оскільки вони можуть пошкодити ізоляційний шар між накладкою та стільницею.
- ▷ Не лишайте суміші, що містять кислоти чи луги, на варильній поверхні.
- ▷ Після чищення приладу вологою тканиною обов'язково протирайте його насухо. Це запобігатиме утворенню накипу.
- ▷ Видаляйте забруднення вологою тканиною.
- ▷ Не мийте решітки, кришки конфорок і розсікачі полум'я в посудомийній машині. Замість цього промийте їх у мильному розчині й добре висушіть описані деталі.
- ▷ Слідкуйте за повною чистотою в області виходу газу.

Ризик ураження електричним струмом унаслідок потрапляння рідини в прилад!

Прилад містить електричні компоненти.

▷ Стежте за тим, щоб усередину пристрою не потрапляли рідини.

▷ Заборонено чистити прилад струменем пари.

Ремонт

Прилад виготовлено з дотриманням чинних стандартів безпеки.

▷ Установлювати та ремонтувати прилад дозволено виключно кваліфікованому персоналу.

▷ Звертайтеся до сервісного центру, уповноваженого виробником, або ж до кваліфікованого персоналу в таких випадках:

- якщо ви маєте сумніви щодо цілості приладу одразу після його розпакування;
- для встановлення приладу (згідно з інструкціями виробника);
- якщо виникають сумніви щодо правильності роботи приладу;
- у разі несправності чи незадовільної роботи приладу;
- для заміни електророзетки, якщо вона несумісна з вилкою приладу;
- Щоб запобігти ризикам, заміну шнура живлення в разі його пошкодження має здійснювати виробник, його представник або фахівці з відповідною кваліфікацією.

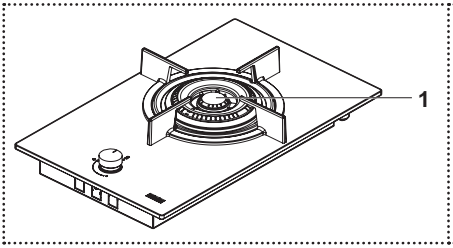
▷ Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Виведення з експлуатації

▷ Якщо ви більше не збираєтеся користуватися приладом, зверніться до сервісного центру чи кваліфікованого персоналу, аби від'єднати варильну поверхню від джерела живлення.

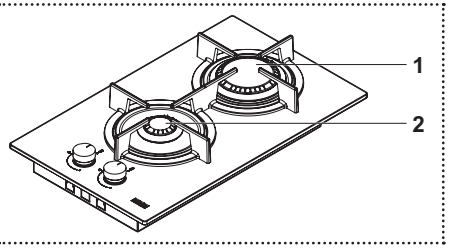
ОГЛЯД

FH CR 301 1TC



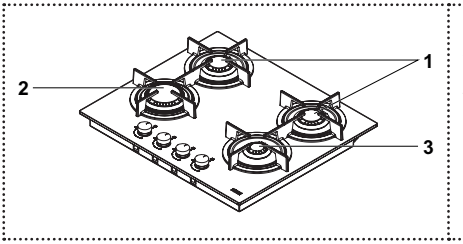
1 ПК

FH CR 302 2G



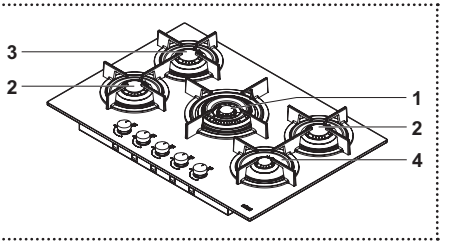
1 Е
2 ДОП

FH CR 604 4G



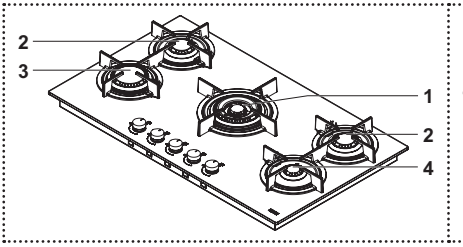
1 SR
2 E
3 ДОП

FH CR 755 4G TC



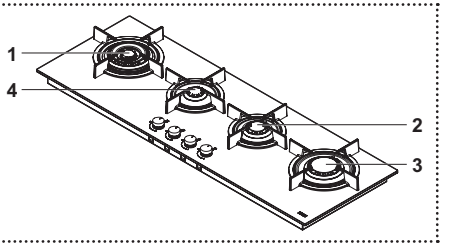
1 ПК
2 SR
3 НЕ+
4 ДОП

FH CR 905 4G TC



5 ПК
6 SR
7 E
8 ДОП

FH CR 1204 3G TC

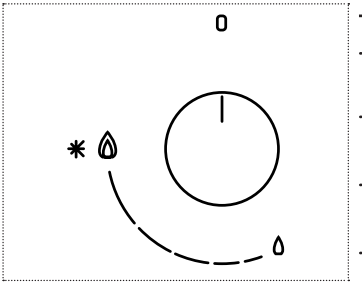


1 ПК
2 SR
3 E
4 ДОП

Конфорка	Функція
ПК	«Потрійна корона»
НЕ+	Напівшвидкісна суперсила
SR	«Напівекспрес»

Конфорка	Функція
E	«Експрес»
ДОПДОП	Допоміжна

Конфорки



Значок учки	Функція
0	Вимкнено
	Мінімальна подача
	Запалювання та максимальна подача

ВАШ ПРИЛАД

Автоматичний запобіжний клапан

Описані варильні поверхні оснащено запобіжним пристроєм, що автоматично перекриває газовий кран при випадковому зникненні полум'я, наприклад через протяги, проливання рідин з каструль чи тимчасові перебої в подачі газу. Описаний пристрій вмикається приблизно через 30 секунд після зникнення полум'я.

Використання конфорки

Для зниження споживання газу та підвищення ефективності приладу використовуйте посуд такого діаметра, що відповідає розміру конфорок. Водночас необхідно слідкувати, щоб полум'я не виривалося за краї посуду (звіряйтеся з наведеною нижче таблицею).

▶ Переконайтеся, що приміщення добре вентилюється.

Конфорка	Мін.-макс. діаметр дна каструлі (рекомендований)
ДОПДОП	60-140 мм
SR	120-200 мм
HE+	120-200 мм
E	150-240 мм
ПК	180-260 мм

При використанні більшого посуду, ніж це передбачається, конфорки та поверхня приладу можуть надмірно нагріватися. Якщо описане явище має місце впродовж тривалого часу, поверхня приладу може пожовтіти (у випадку з нержавіючою сталлю). Компанія Franke не несе жодної відповідальності за пошкодження пристрою внаслідок описаного явища.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запалювання конфорок

Варильна поверхня запалюється за допомогою ручок управління.
Для запалювання конфорок виконуйте такі дії:

▶ Натисніть та поверніть потрібну ручку в максимальне положення.

▶ Утримуйте ручку натиснутою впродовж 3-4 секунд, щоб іскри підпалили газ, що надходить із розсікача полум'я, та термоелемент достатньо нагрівся.

▶ Після цього відпустіть ручку і, повертаючи її проти годинникової стрілки, відрегулюйте полум'я. Якщо полум‘я не загориться, повторіть Крок 1.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Небезпека опіків!

▷ Не починайте чищення приладу, поки він не охолоне.

Перед чищенням і доглядом слід виконувати такі дії:

▷ Ознайомтеся із загальною інформацією щодо безпеки в частині очищення (див. розділ «Інформація щодо техніки безпеки»).

▷ Вимкніть прилад.

Загальні рекомендації

▷ Не чистьте прилад парою чи прямими струменями води.

▷ У жодному разі не користуйтеся абразивними губками, сталевими мачулками, соляною кислотою та іншими засобами, що можуть дряпати поверхню чи лишати на ній сліди.

▷ Не використовуйте мийні засоби, що містять піщинки, луги, кислоти, хлористі з'єднання, спреї для очищення печей або мийні засоби, які зазвичай застосовуються в посудомийних машинах.

Догляд за антибактеріальним покриттям Easy Clean

Антибактеріальне покриття Easy Clean нанесене лише на варильні поверхні з покриттям з нержавіючої сталі.

▷ Наполегливо рекомендується не використовувати більш абразивні миючі засоби та жорсткі губки, які можуть необоротно пошкодити спеціальне покриття варильної поверхні, що призведе до утворення плям і слідів, які неможливо вивести.

▷ Для видалення будь-яких плям просто використовуйте м'яку тканину, змочену в гарячій воді.

▷ Сильніші забруднення рекомендуємо чистити за допомогою звичайного мила та м'якої тканини, змоченої в гарячій воді. Це гарантує ідеальний результат очищення.

Очищення приладу

▶ Аби попередити припікання залишків їжі, чистіть варильну поверхню після кожного використання. Для видалення сухих забруднень, що пригоріли до поверхні, потрібні більші зусилля.

▶ Для щоденного очищення використовуйте м'яку тканину або губку з водою. При користуванні мийними засобами дотримуйтесь інструкцій від їхніх виробників. Ми рекомендуємо користуватися мийними засобами із захисними властивостями.

▶ Якщо на варильну поверхню потрапила їжа з високим вмістом цукру, негайно видаліть її.

▶ Після чищення приладу вологою тканиною обов'язково протирайте його насухо. Це запобігатиме утворенню накипу.

▶ Видаляйте забруднення вологою тканиною.

▶ Замість цього промийте решітки, кришки конфорок і розсікачі полум'я в мильному розчині та добре висушіть описані деталі. Не мийте описані деталі в посудомийній машині. Слідкуйте за повною чистотою в області виходу газу.

▶ Природний колір решіток для посуду, розташованих в області розміщення посуду, може з часом змінюватися через нагрівання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ

При виникненні проблем протягом експлуатації пристрою зверніться до центру технічного обслуговування Franke.

▷ Обслуговування електричних компонентів слід довіряти лише представникам виробника або сервісного центру.

▷ Заміняти пошкоджені кабелі дозволено виключно представникам виробника або сервісного центру.

▶ Звертаючись до сервісного центру, обов'язково надайте таку інформацію:
- тип несправності
- модель приладу (Art.)
- серійний номер (S. N.)

Ця інформація наведена на табличці з технічними даними, на брошурі або під плитою.

▶ Якщо варильна поверхня працює неналежним чином, перш ніж звертатися до центру післяпродажного обслуговування, перегляньте «Посібник з усунення несправностей», щоб визначити проблему.

Посібник з усунення несправностей

Тип несправності		Перевірте чи:	
А	Конфорка не запалюється або полум'я нерівномірне	1	не перекрита подача газу та джерело живлення
		2	не відкритий кран подачі газу
		3	газовий балон (зріджений газ) не порожній
		4	не забиті отвори конфорки
		5	не забруднена вилка розетки
		6	усі частини конфорки розташовані правильно
		7	біля варильної панелі немає протягів
Б	Конфорка гасне	8	під час запалювання конфорки ви протягом тривалого часу утримували натиснутою ручку керування потужністю конфорки, щоб активувати захисний механізм
		9	не забиті отвори конфорки біля термопари
		10	не забруднено край захисного механізму
		11	правильно налаштовано мінімальну подачу газу
В	Резервуари конфорки нестабільні	12	дно резервуара ідеально рівне
		13	резервуар розміщено на конфорці рівно по центру
		14	не переплутано місця решіток і їх правильно встановлено

Якщо після вищевказаних перевірок несправність не зникає, зверніться до найближчого центру післяпродажного обслуговування.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка

Усі пакувальні матеріали (картон, пластикову плівку (PE) та полістирол (EPS)) позначено відповідним чином. За можливості їх потрібно здати на вторинну переробку та утилізувати в екологічно безпечний спосіб.

Відключення

▶ Відключіть прилад від мереж живлення. Якщо прилад зафіксовано, зазначену операцію має здійснювати кваліфікований електрик.

Утилізація

Цей символ на виробі чи упаковці означає, що прилад не підлягає утилізації разом із побутовим сміттям.
Належна утилізація приладу допомагає уникнути негативних наслідків для довкілля та здоров'я людей.

По докладніші відомості щодо вторинної переробки приладу звертайтеся до компетентного органу, місцевої служби утилізації відходів або постачальника приладу.

▷ Здайте відпрацьований прилад у спеціальний пункт прийому старих електроприладів.

Ця вимога визначена в статті Законодавчого акту № 15 від 25 липня щодо впровадження директив 2002/95/EC, 2002/96/EC та 2003/108/EC в частині зниження кількості шкідливих речовин, що використовуються в електричних та електронних приладах, а також що утилізуються разом із ними.

Символ перекресленого сміттєвого кошика на приладі означає, що після завершення строку служби прилад треба утилізувати окремо від побутового сміття.

Отже, коли завершиться строк служби приладу, користувач зобов'язаний здати його до відповідного центру вторинної переробки відпрацьованих електронних і електричних компонентів. Прилад можна також повернути дилерові, купуючи новий прилад такого ж типу.

Належне сортування складників старого приладу для подальшої вторинної переробки, обробки та екологічно чистої утилізації допомагає запобігти потенційному негативному впливу на довкілля та здоров'я людей, а також спрощує переробку матеріалів, що їх використовують у виробництві приладів.

СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

▶ Контактну адресу центру клієнтської підтримки у вашій країні зазначено на зворотній сторінці цього посібника, а також на нашому веб-сайті: www.franke.com

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 46
О данном руководстве 47
Назначение устройства 47
Информация о безопасности 48
- Надлежащая установка и размещение 48
- Надлежащее использование 49
- Техническое обслуживание и очистка 51
- Ремонт 51
- Вывод из эксплуатации 51

Обзор 52
- FH CR 301 1TC 52
- FH CR 302 2G 52
- FH CR 604 4G 52
- FH CR 755 4G TC 52
- FH CR 905 4G TC 52
- FH CR 1204 3G TC 52
- Ручки 53

Ваш прибор 53
Эксплуатация 54
- Поджиг конфорок 54

Чистка и уход 54
- Общие рекомендации 54
- Уход за покрытием Easy Clean 54
- Чистка прибора 54

Техническое обслуживание и ремонт 55
Утилизация 56
- Упаковка 56
- Отключение 56
- Утилизация 56

Центр обслуживания клиентов 57

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый клиент!

Перед использованием прибора внимательно прочитайте указания и советы, описанные в этой инструкции. Это позволит вам использовать прибор наилучшим образом в течение долгих лет и избежать неполадок. Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
CRYSTAL – это варочная поверхность нового поколения, революционное решение для приготовления пищи в домашних условиях.

Варочная поверхность CRYSTAL усовершенствована с технологической и эстетической точек зрения, а также идеально сочетает в себе привлекательный дизайн и высокую производительность. Это элегантное устройство украсит любую кухню и будет безотказно работать долгие годы благодаря высококачественным материалам и вниманию к каждой детали, с которым производится вся продукция Franke.

О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

Эта инструкция пользователя применяется к нескольким моделям устройства. Таким образом, некоторые описанные особенности и функции могут быть недоступными для конкретной модели.
Компания FRANKE сохраняет за собой право на внесение изменений в изделие без предварительного уведомления.

Вся приведенная здесь информация действительна на момент выпуска документа.

- ▶ До начала использования устройства тщательно ознакомьтесь с руководством пользователя.
- ▶ Сохраните руководство пользователя.
- ▶ Используйте устройство, описанное в данном руководстве, исключительно по его назначению.

Символ	Значение
⚠	Символ предупреждения. Предупреждение о рисках получения травм.
▷	Действия, которые указываются в примечаниях по безопасности и предупреждениях и позволяют избежать травм и повреждений.
▶	Шаг действия. Указывает на действие, которое необходимо выполнить.
■	Результат. Результат одного или нескольких шагов действий.
✓	Условие, которое необходимо выполнить, прежде чем перейти к следующему действию.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Варочная поверхность предназначена исключительно для бытового непрофессионального использования.

Она разработана, чтобы обеспечивать профессиональные функции в домашних условиях. Это в высшей степени универсальное устройство, позволяющее легко и безопасно выбирать различные методы готовки.

ВАЖНО!

- ▷ Не устанавливайте решетки в перевернутом или поперечном положении: это приведет к повреждению варочной поверхности.
- ▷ Время готовки в чугунной, каменной и керамической посуде не должно превышать 20 минут; при длительной готовке выставляйте минимальный уровень пламени.
- ▷ Не рекомендуется использовать какие-либо пламерассеиватели.
- ▷ Не используйте одновременно две конфорки для приготовления блюда в одной емкости (например, в рыбоварке).
- ▷ Попадание жидкости на горячую варочную поверхность может повредить стекло.

Данная инструкция действительна только в том случае, если на приборе имеется буквенный код страны.

▷ Если на приборе отсутствует такой буквенный код, необходимо убедиться, что прибор соответствует национальным нормам. В случае каких-либо сомнений относительно соответствия нормам можно обратиться к местному дистрибьютору.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

▷ Перед первым использованием прибора ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за возможное повреждение, которое может возникнуть в результате неправильной установки, а также ненадлежащего или нерационального использования устройства.

Чтобы обеспечить безопасную и эффективную работу этого электрического прибора:

▷ обращайтесь только в авторизованные сервисные центры;

▷ не модифицируйте функции устройства.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостатком опыта или знаний, если они не были проинструктированы по вопросам эксплуатации прибора или не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Не следует отставлять детей без присмотра и позволять им играть с прибором.

Данное устройство – не игрушка.

▷ Не подпускайте детей к устройству или упаковочным материалам.

▷ Не оставляйте детей рядом с устройством без присмотра.

▷ Не разрешайте детям играть с устройством.

▷ Не разрешайте детям прикасаться к устройству или его элементам управления во время и сразу после его использования, поскольку варочная поверхность нагревается до очень высокой температуры.

▷ Не позволяйте детям касаться устройства, которое не использовалось ранее. Позаботьтесь об их безопасности при нахождении рядом с потенциально опасными частями устройства.

Надлежащая установка и размещение

Устанавливать прибор и подключать его к источникам электро- и газоснабжения нужно в соответствии с отдельным руководством по установке. Соответствующие работы должны выполняться квалифицированным монтером и (или) электриком.

Прибор предназначен для приготовления пищи в домашних условиях. Производитель не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные нецелевым использованием устройства или неправильным обращением с ним.

Если прибор должен быть непрерывно подключен к электросети, необходимо выполнить описанные ниже условия.

▷ Устройство должно быть установлено представителями центра обслуживания клиентов, электриком или обученным специалистом, обладающим необходимыми знаниями и образованием.

▷ Данный прибор не соединяется с устройством удаления продуктов горения. При установке и

присоединении прибора необходимо соблюдать действующие стандарты и правила. Особое внимание следует уделять требованиям к вентиляции.

- ▷ Устройство необходимо установить таким образом, чтобы его можно было отключить от электросети. Расстояние между контактами должно быть достаточным для полного отключения от сети в случае перегрузки категории III.
- ▷ Обязательно обеспечьте надлежащее заземление прибора в соответствии с действующими стандартами и правилами.
- ▷ Устройство должно быть подключено непосредственно к розетке электросети.
  - Запрещается использовать адаптеры, двойники и удлинители для подключения устройства.
- ▷ Проверьте, не поврежден ли шнур питания. Если он поврежден, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
- ▷ Запрещается подвергать устройство воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца).
- ▷ Обеспечьте вентиляцию прибора в соответствии с инструкциями производителя.
- ▷ **ВНИМАНИЕ!** При эксплуатации газовых приборов в помещении образуются тепло, влага и продукты горения.
- ▷ Кухня должна хорошо проветриваться, особенно во время работы прибора. Не закрывайте отдушины естественной вентиляции. При необходимости установите устройство принудительной вентиляции (механическую вытяжку).
- ▷ Убедитесь в том, что используемый тип газа и особенности его подачи соответствуют характеристикам прибора.
  - Подходящий для прибора тип газа указан на табличке технических данных, размещенной в нижней части прибора.
- ▷ Характеристики регулировки данного прибора приводятся на паспортной табличке (или на этикетке с техническими данными).
- ▷ Обратите особое внимание на стандарты и правила в отношении вентиляции при использовании устройства.
- ▷ При эксплуатации газовых плит они выделяют значительное количество теплоты и влаги в помещении, в котором они установлены.

Риск смерти!

- ▷ Не позволяйте домашним животным приближаться к устройству.

Упаковочные материалы (например, пластиковая пленка и полистирол) представляют опасность для детей.

- ▷ Храните упаковочные материалы вдали от детей.

Надлежащее использование

- ▷ Используйте устройство исключительно для приготовления пищи.
- ▷ При использовании других кухонных приборов вместе с варочной поверхностью придерживайтесь инструкций к ним.
- ▷ **ВНИМАНИЕ!** Данный прибор предназначен только для приготовления пищи. Использование в иных целях, например, для обогрева помещения, запрещено.
- ▷ Следите за полной чистотой в области выхода газа.
- ▷ Не кладите электрические кабели других приборов на горячие части прибора.
- ▷ Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости рядом с прибором.
- ▷ После каждого использования отключайте газовую поверхность с помощью ее элементов управления.
- ▷ Перед закрыванием крышки (при наличии) следует убедиться в том, что конфорки достаточно остыли.
- ▷ Запрещено управлять работой устройства с помощью внешнего выключателя с часовым механизмом или отдельной системы дистанционного управления.
- ▷ Обязательно следите за процессом готовки.
  - Если приготовление блюда не занимает много времени, непрерывно следите за процессом готовки.

- ▷ Не тяните за прибор, а также за его шнур питания при отключении устройства от розетки.
- ▷ Избегайте ненадлежащих, а также потенциально опасных действий.
- ▷ Не размещайте сторонние предметы на поверхности устройства.
- ▷ Перекрывайте главный газовый кран, когда не пользуетесь плитой.

При эксплуатации газовых плит они выделяют значительное количество теплоты и влаги в помещении, в котором они установлены.

- ▷ При длительной и интенсивной работе прибора возникает потребность в увеличении воздухообмена. В этом случае откройте окно или, при наличии принудительной вентиляции, увеличьте интенсивность ее работы.

Опасность получения ожогов!

Во время работы прибор сильно нагревается. Следует соблюдать осторожность во избежание контакта с варочной поверхностью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы некоторые доступные детали прибора сильно нагреваются. Не допускайте к прибору детей.

- ▷ Не прикасайтесь к решеткам для посуды во время использования устройства.
- ▷ Не ставьте на конфорки неустойчивую или деформированную посуду, так как она может опрокинуться, а содержимое может разлиться.

В случае повреждения устройства существует риск удара током!

- ▷ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если поверхность устройства имеет трещины.
  - Немедленно заглушите все конфорки (включая электрические конфорки) и отсоедините прибор от источника питания.
  - Не прикасайтесь к поверхности прибора.
  - Не пользуйтесь поврежденным устройством.
- ▷ Не включайте устройство, если на его поверхности есть трещины или если вы заметили уменьшение толщины материалов, из которых изготовлен прибор.
- ▷ Не прикасайтесь к прибору влажными частями тела.
- ▷ Обратитесь в центр обслуживания клиентов.

Риск возникновения пожара!

- ▷ Не храните какие-либо предметы на варочной поверхности.

Риск возникновения пожара!

Крайне опасно готовить на варочной поверхности блюда, содержащие жир или масло, без надлежащего присмотра или в автоматическом режиме. Это может привести к пожару! Раскаленное масло воспламеняется практически моментально!

- ▷ Готовьте блюда с большим содержанием жира (например, чипсы) под постоянным присмотром.
- ▷ Ни в коем случае не пытайтесь гасить огонь водой.
- ▷ В случае пожара выключите прибор и накройте пламя (например, крышкой или противопожарным одеялом).

Как избежать повреждений прибора

- ▷ В случае отказа из-за нарушения температурного режима необходимо отключить варочную поверхность и дать ей как следует остыть. Не ставьте какую-либо посуду на нее. Ни при каких обстоятельствах не применяйте для охлаждения холодную воду.
- ▷ Не становитесь на прибор.
- ▷ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▷ Перед закрыванием крышки (при наличии) следует убедиться в том, что конфорки достаточно остыли.

Варочная поверхность является прибором ежедневного использования. Соответственно, следы от кастрюль и другой кухонной посуды (например, царапины или следы истирания материала) являются совершенно нормальным явлением. При интенсивном использовании следы будут заметнее. В этом случае прибор и дальше будет работать безупречно, поэтому не стоит переживать. Мы всегда гарантируем безопасность нашей продукции.

Техническое обслуживание и очистка

- ▷ Перед очисткой или обслуживанием прибора отключите его от сети питания.
- ▷ Не применяйте паровые очистители или струи воды.
- ▷ Не используйте абразивные губки, стальные мочалки, соляную кислоту и другие продукты, которые могут поцарапать поверхность или оставить на ней пятна.
- ▷ Не используйте чистящие средства, содержащие песчинки, щелочи, кислоты, хлористые соединения, спреи для очистки печей или моющие средства, обычно применяемые в посудомоечных машинах.
- ▷ Ни в коем случае не пользуйтесь острыми предметами рядом с прибором, поскольку они могут повредить изоляционный слой между накладкой и столешницей.
- ▷ Не оставляйте смеси, содержащие кислоты или щелочи, на варочной поверхности.
- ▷ После очистки прибора влажной тканью обязательно протирайте его насухо. Это предотвратит образование накипи.
- ▷ Удаляйте загрязнения с помощью влажной ткани.
- ▷ Не мойте решетки, крышки конфорок и рассекатели пламени в посудомоечной машине. Вместо этого промойте их в мыльном растворе и хорошо высушите описанные детали.
- ▷ Следите за полной чистотой в области выхода газа.

В случае попадания жидкости существует риск удара током!

Устройство содержит электрические компоненты.

- ▷ Следите за тем, чтобы на внутренние детали устройства не попала жидкость.
- ▷ Не чистьте устройство с помощью пара под давлением.

Ремонт

Прибор изготовлен с применением действующих стандартов безопасности.

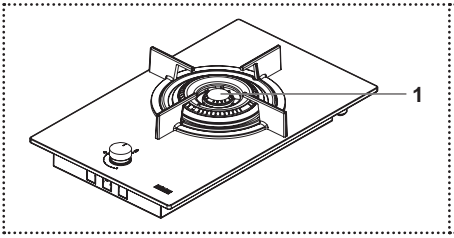
- ▷ Устанавливать и ремонтировать устройство разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▷ Обращайтесь в сервисный центр, авторизованный производителем, или к квалифицированным специалистам в описанных ниже случаях.
  - Сразу после распаковки, если сомневаетесь в целостности устройства.
  - Во время установки (в соответствии с инструкциями производителя).
  - В случае сомнений в правильности работы устройства.
  - Неисправность или ненадлежащая работа.
  - Замена розетки, несовместимой со штепселем устройства.
  - Во избежание рисков, замену кабеля питания в случае его повреждения должен осуществлять производитель, его сервисный представитель или иной квалифицированный специалист.
- ▷ Используйте исключительно оригинальные запасные части.

Вывод из эксплуатации

- ▷ Если планируется прекратить использование прибора, обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту, который сможет отсоединить ее от электросети.

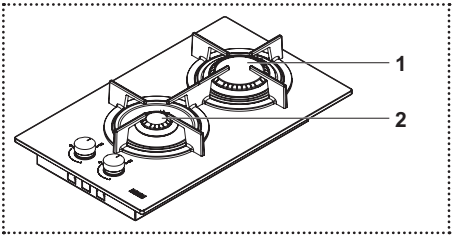
ОБЗОР

FH CR 301 1TC



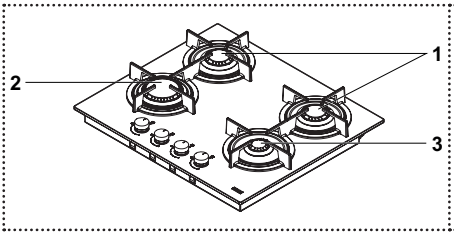
1 ТК

FH CR 302 2G



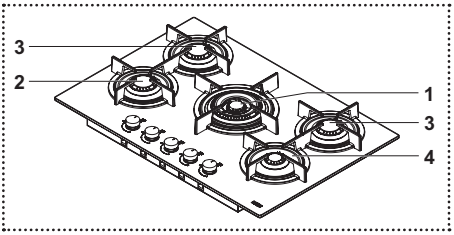
1 Б
2 ВСП

FH CR 604 4G



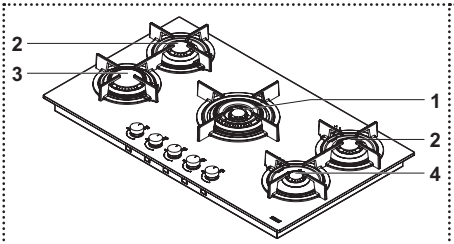
1 СР
2 Б
3 ВСП

FH CR 755 4G TC



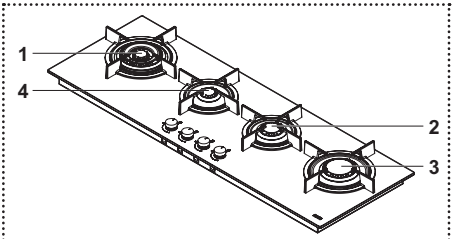
1 ТК
2 СР
3 СР+
4 ВСП

FH CR 905 4G TC



1 ТК
2 СР
3 Б
4 ВСП

FH CR 1204 3G TC

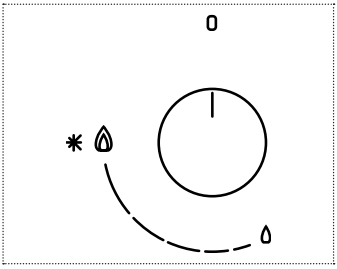


1 ТК
2 СР
3 Б
4 ВСП

Конфорка	Функция
ТК	«Тройная корона»
СР+	«Средняя» усиленная
СР	«Средняя»

Конфорка	Функция
Б	«Сильная»
ВСП	Вспомогательная

Ручки



Значок ручки	Функция
0	Выключено
	Минимальная подача
	Поджиг и максимальная подача

ВАШ ПРИБОР

Автоматический предохранительный клапан

Описанные варочные поверхности оснащены предохранительным устройством, автоматически перекрывающим газовый кран при случайном исчезновении пламени, например из-за сквозняков, проливания жидкостей из кастрюль или временных перебоев с подачей газа. Описанное устройство включается приблизительно через 30 секунд после исчезновения пламени.

Использование конфорок

Для снижения потребления газа и повышения эффективности прибора используйте посуду с подходящим для конфорок диаметром. При этом необходимо следить, чтобы пламя не вырывалось за края посуды (сверьтесь с приведенной ниже таблицей).

▶ Обеспечьте хорошую вентиляцию комнаты.

Конфорка	Мин. — макс. диаметр дна посуды (рекомендуемое значение)
ВСП	60 - 140 мм
СР	120 - 200 мм
СР+	120 - 200 мм
Б	150 - 240 мм
ТК	180 - 260 мм

При использовании более крупной посуды ручки и поверхность прибора могут чрезмерно перегреваться. Если описанное явление происходит длительное время, поверхность прибора может пожелтеть (в случае нержавеющей стали). Компания Franke не берет на себя какую-либо ответственность за повреждение устройства из-за указанного явления.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Поджиг конфорок

Варочная поверхность поджигается с помощью регулировочных ручек. Для поджига конфорок выполняйте указанные далее действия.

▶ Нажмите и поверните необходимую ручку в положение поджига и максимальной подачи.

▶ Удерживайте ручку нажатой в течение 3–4 секунд, чтобы искры подожгли газ, поступающий из рассекателя пламени, и термоэлемент достаточно разогрелся.

▶ После этого отпустите ручку и, поворачивая ее против часовой стрелки, отрегулируйте пламя. Если пламя все равно гаснет, повторите все действия начиная с шага 1.

ЧИСТКА И УХОД

Опасность получения ожогов!

▷ Не начинайте чистку прибора, пока он не остынет.

Перед чисткой и уходом необходимо выполнить следующие действия:

▷ прочитайте общие инструкции по безопасности при чистке в разделе «Информация по технике безопасности»;

▷ выключите прибор.

Общие рекомендации

▷ Не применяйте паровые очистители или струи воды.

▷ Не используйте абразивные губки, стальные мочалки, соляную кислоту и другие продукты, которые могут поцарапать поверхность или оставить на ней пятна.

▷ Не используйте чистящие средства, содержащие песчинки, щелочи, кислоты, хлористые соединения, спреи для очистки печей или моющие средства, обычно применяемые в посудомоечных машинах.

Уход за покрытием Easy Clean

На варочную поверхность из нержавеющей стали нанесено покрытие Easy Clean.

▷ Мы настоятельно рекомендуем отказаться от использования абразивных моющих средств и жестких губок, поскольку они могут повредить защитное покрытие варочной панели, способствуя появлению невыводимых пятен и отметин.

▷ Для удаления загрязнений используйте мягкую ткань, смоченную в горячей воде.

▷ Более стойкую грязь можно удалить, добавив к мягкой ткани, смоченной в горячей воде, обычное средство для мытья посуды. Это позволит обеспечить идеальную чистоту.

Чистка прибора

▶ Чтобы не допустить пригорания остатков еды, чистите варочную поверхность после каждого использования. Для удаления присохшей грязи, пригоревшей к поверхности, необходимы немалые усилия.

▶ Для ежедневной чистки прибора используйте мягкую ткань или губку, смоченную в воде. При пользовании моющими средствами выполняйте инструкции их производителей. Наша компания рекомендует использовать моющие средства с защитными свойствами.

- ▶ Если на варочную поверхность попала пища с высоким содержанием сахара, немедленно удалите ее.
- ▶ После очистки прибора влажной тканью обязательно протирайте его насухо. Это предотвратит образование накипи.
- ▶ Удаляйте загрязнения с помощью влажной ткани.
- ▶ Промойте решетки, крышки конфорок и рассекатели пламени в мыльном растворе и хорошо их просушите. Не мойте указанные детали в посудомоечной машине. Следите за полной чистотой в области выхода газа.
- ▶ Естественный цвет решеток для посуды, расположенных в области размещения посуды, может со временем изменяться из-за нагревания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

При возникновении проблем при эксплуатации устройства обратитесь в центр технического обслуживания Franke.

- ▷ Техническое обслуживание электрических компонентов разрешается выполнять только представителям производителя или центра обслуживания клиентов.
- ▷ Замену поврежденных кабелей разрешается выполнять только представителям производителя или центра обслуживания клиентов.
- ▶ Обращаясь в центр обслуживания клиентов, предоставьте следующую информацию:
  - тип неполадки;
  - модель прибора (артикул);
  - серийный номер.

Данные сведения указаны на этикетке с техническими данными, которую можно найти в руководстве или на днище варочной поверхности.

- ▶ Если варочная поверхность работает неправильно, то, прежде чем обращаться в сервисную службу, попробуйте найти причину проблемы с помощью руководства по устранению неисправностей.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Тип неисправности		Действие	
A	Конфорка не разжигается, или пламя горит неравномерно	1	Проверьте подачу газа и электропитания.
		2	Убедитесь, что газовый кран открыт.
		3	Проверьте наличие (сжиженного) газа в баллоне.
		4	Убедитесь, что отверстия конфорки не закупорены.
		5	Очистите штепсель от грязи.
		6	Правильно расположите все компоненты конфорки.
		7	Устраните сквозняки, присутствующие рядом с варочной поверхностью.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Тип неисправности		Действие	
B	На конфорке потухает пламя	8	При розжиге конфорки нажмите и удерживайте ручку до активации предохранительного устройства.
		9	Убедитесь, что отверстия конфорки, расположенные рядом с термопарой, не закупорены.
		10	Очистите предохранительное устройство от грязи.
		11	Убедитесь, что выполняются минимальные требования к подаче газа.
C	Посуда стоит неустойчиво	12	Убедитесь, что днище посуды плоское.
		13	Поставьте посуду по центру конфорки.
		14	Проверьте правильность расположения решеток.

Если восстановить исправную работу прибора не удается, обратитесь в ближайший сервисный центр.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка

Все упаковочные материалы (картон, пластиковая пленка (PE) и полистирол [EPS]) промаркированы соответствующим образом. По возможности их следует отнести на вторичную переработку и утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

Отключение

▶ Отключите прибор от сети питания. Если прибор зафиксирован, указанная операция должна выполняться квалифицированным электриком.

Утилизация

Этот символ, указанный на изделии или упаковке, означает, что устройство нельзя утилизировать как бытовые отходы.

Правильно утилизируя устройство, вы помогаете избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья. Дальнейшую информацию о вторичном использовании устройства можно получить у компетентных органов, местной службы утилизации отходов или у продавца устройства.

▷ Для утилизации устройство необходимо отнести в специальный пункт сбора электронных и электрических устройств.

В соответствии со статьей законодательного акта № 15 от 25 июля в рамках директив 2002/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/EC относительно сокращения опасных веществ, используемых в электрических и электронных устройствах, и утилизации отходов.
Символ с перечеркнутой корзиной для мусора указывает на то, что после прекращения использования изделия его нельзя выбрасывать как бытовые отходы.

Поэтому, когда завершится срок эксплуатации устройства, потребителю необходимо отнести его в соответствующий центр вторичного использования электронных и электрических отходов или вернуть дилеру при покупке нового устройства эквивалентного типа.

Надлежащая экологичная утилизация устройства в соответствии с правилами раздельного сбора отходов для последующей вторичной переработки помогает предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, а также упрощает вторичное использование материалов устройства.

ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ

▶ См. контактный адрес для своей страны на обороте или на нашем веб-сайте: www.franke.com

İÇINDEKILER

Giriş 58
Bu kılavuz hakkında 59
Kullanım amacı 59
Güvenlik bilgileri 60
- Doğru kurulum ve yerleştirme 60
- Doğru kullanım 61
- Bakım ve temizlik 62
- Tamir 62
- Hizmetten çıkarma 62

Genel bakış 63
- FH CR 301 1TC HE 63
- FH CR 302 2G HE 63
- FH CR 604 4G HE 63
- FH CR 755 4G TC HE 63
- FH CR 905 4G TC HE 63
- FH CR 1204 3G TC HE 63
- Düğmeler 64

Ürününüz 64
Çalıştırma 65
- Ocak gözlerini yakma 65

Temizlik ve bakım 65
- Genel tavsiyeler 65
- Easy Clean bakım işlemi 65
- Ürünü temizleme 65

Bakım ve tamir 66
Elden çıkarma 67
- Ambalaj 67
- Bağlantıyı kesme 67
- Elden çıkarma 67

Müşteri hizmetleri 67

GIRIŞ

Değerli müşterimiz,

Ürünü kullanmaya başlamadan önce lütfen bu kılavuzda yer alan talimat ve tavsiyeleri dikkatlice okuyun.
Bu sayede üründen en iyi şekilde faydalanabilir ve uzun yıllar boyu sorunsuz bir şekilde çalışmasını garantileyebilirsiniz. Daha sonra gerektiğinde
başvurmak için bu kullanım kılavuzunu saklayın.

CRYSTAL, evde yemek pişirmek için tasarlanmış yeni nesil bir ocaktır.

Tasarımla performansı mükemmel bir şekilde bir araya getiren teknolojik ve estetik bir geliştirme olan CRYSTAL, her mutfağa uygun zarif bir parçadır ve her Franke ürününde görülen malzeme kalitesi ve ayrıntılara gösterilen özen sayesinde olağanüstü bir güvenilirliği garanti etmektedir.

BU KILAVUZ HAKKINDA

Bu kullanım kılavuzu ürünün çeşitli modelleri için geçerlidir. Dolayısıyla açıklanan özellik ve işlevlerin bazıları sahip olduğunuz üründe bulunmayabilir.
FRANKE önceden bildirimde bulunmadan değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Tüm bilgiler yayınlanma tarihinde doğrudur.

- ▶ Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- ▶ Kullanım kılavuzunu saklayın.
- ▶ Bu kullanım kılavuzunda açıklanan ürünü sadece kullanım amacına uygun şekilde kullanın

Sembol	Anlamı
⚠	Uyarı sembolü. Yaralanma risklerine karşı uyarı.
▷	Yaralanma veya hasardan kaçınmak için güvenlik ve uyarı notlarında belirtilen eylemler.
▶	Eylem basamağı. Yapılması gereken bir eylemi belirtir.
■	Sonuç. Bir veya birden fazla eylem basamağının sonucu.
✓	Sonraki eylem gerçekleştirilmeden önce yerine getirilmesi gereken ön koşul.

KULLANIM AMACI

Ocak profesyonel olmayan kullanım amacıyla yalnızca evlerde kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

Bu ocak evlerde profesyonel performans sunacak şekilde tasarlanmıştır. Farklı pişirme yöntemlerinin güvenli ve kolay bir şekilde seçilebilmesini sağlayan çok amaçlı bir ev aletidir.

ÖNEMLI

- ▷ Izgaranın yanlış kullanılması ocağa zarar verebilir: ızgarayı ters bir şekilde yerleştirmeyin veya ocak boyunca kaydırmayın.
- ▷ Emaye tabanlı dökme tava, ollar taşlar veya pişmiş toprak tencere ve tavaları 20 dakikadan fazla kullanmayın ve uzun pişirme süreleri için ocak gözünü minimuma ayarlayın.
- ▷ Metal örgü veya diğer tipte ısı dağıtıcıların kullanımı tavsiye edilmez.
- ▷ Bir kap (örn., balık tenceresi) için aynı anda iki ocak gözünü kullanmayın.
- ▷ Sıcak ocak alanına dökülen sıvı camın zarar görmesine neden olabilir.

Bu kılavuzda yer alan talimatlar yalnızca cihazın üzerinde ilgili ülke tanımları gösteriliyorsa geçerlidir.

- ▷ Cihaz üzerinde herhangi bir tanım yer almıyorsa da söz konusu cihazın yerel düzenlemelere uygun olup olmadığı kontrol edilmelidir. Uygunluk ile ilgili herhangi bir şüpheniz olması halinde yerel distribütörünüz ile iletişime geçebilirsiniz.

GÜVENLIK BILGILERI

▷ Ürünü ilk kez kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyun.

Ürünün yanlış kurulmasından ve yanlış, uygunsuz veya makul olmayan bir biçimde kullanılmasından kaynaklanabilecek olası hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.

Bu elektrikli aygıtın güvenli ve etkili bir şekilde çalışmasını sağlamak için:
▷ Sadece yetkili servis merkezleriyle irtibata geçin.
▷ Ürünün hiçbir özelliğini modifiye etmeyin.

Güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetmenliğinde veya ürünün güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin talimatları altında olmadığı sürece bu ürün fiziksel, duyusal veya zihinsel yetkinliği düşük ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için gözetim altında olmalıdır.
Ürün oyuncak değildir.
▷ Çocukları üründen ve ambalaj malzemesinden uzak tutun.
▷ Çocukların yanlarında bir yetişkin olmadan ürünün yanına yaklaşmalarına izin vermeyin.
▷ Çocukların ürünle oynamalarına izin vermeyin.
▷ Fırın kullanılırken veya kullanıldıktan hemen sonra ocak çok ısınmış olacağı için çocukların fırına veya kontrollerine dokunmasına izin vermeyin.
▷ Çocukların kullanılmayan bir ürünle temas etmesine izin vermeyin. Potansiyel olarak tehlikeli olabilecek tüm parçaları güvenli hale getirin.

Doğru kurulum ve yerleştirme

Ürün, konuyla ilgili kurulum talimatlarına uygun şekilde kurulup elektrik ve gaz kaynağına bağlanmalıdır. Gerekli işleri kalifiye bir montajcıya/elektrikçiye yaptırın.

Ürün, evde yemek hazırlamak için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Uygunsuz kullanımdan veya yanlış muameleden kaynaklanan hasarlar konusunda üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.
Ürün güç kaynağına kalıcı olarak bağlanacaksa:
▷ Ürünün sadece müşteri hizmetleri, bir elektrikçi veya uygun bilgiye/eğitime sahip eğitimli personel tarafından kurulduğundan emin olun.
▷ Bu cihaz, yanma ürünü tahliye cihazına bağlı değildir. Tahliye cihazı mevcut kurulum mevzuatlarına uygun olarak kurulmalı ve bağlanmalıdır. Havalandırma ile ilgili gerekliliklere özen gösterilmelidir.
▷ Ürünün Kategori III aşırı gerilim koşullarında tamamen kesilmeyi temin eden bir kontak açıklığı mesafesiyle, güç kaynağı bağlantısının kesilmesini sağlayacak şekilde kurulduğundan emin olun.
▷ Ürünün geçerli düzenlemelere uygun bir topraklama sistemine bağlandığından emin olun.
▷ Ürünün doğrudan şebekeye bağlı bir prize bağlandığından emin olun.
  – Ürün bağlanırken adaptör, çoklu priz veya uzatma kablosu kullanılmadığından emin olun.
▷ Elektrik kablosunun hasarlı olmadığından emin olun. Kablo hasarlıysa müşteri hizmetleriyle irtibata geçin.
▷ Ürünün atmosferik unsurlara (yağmur, güneş) maruz kalmadığından emin olun.
▷ Ürünün havalandırmasının üretici talimatlarına uygun olduğundan emin olun.
▷ **DİKKAT!** Gazlı mutfak aletleri kurulduğu odada ısı, buhar ve yanma ürünlerinin üretilmesine neden olur.
▷ Özellikle cihaz kullanılırken mutfağın iyi havalandırıldığından emin olun: doğal havalandırma deliklerini açık tutun veya mekanik havalandırma cihazı (mekanik aspiratör) yerleştirin.
▷ Gaz tipinin ve kaynağının cihazın teknik özellikleri ile uyumlu olduğundan emin olun.

- Cihazın düzenlenmiş olduğu gaz tipi, tepsinin altındaki veri plakası üzerinde belirtilmiştir.

▷ Bu cihazın ayarlama koşulları etikette (veya veri plakasında) bulunmaktadır.
▷ Havalandırma ile ilgili uygulanabilir düzenlemelere özellikle dikkat edin.
▷ Gazlı mutfak aletlerinin kullanımı, bulunduğu odada ısı ve nem oluşmasına neden olur.

Ölüm riski!

▷ Ev hayvanlarını üründen uzak tutun.

Plastik film ve polistiren gibi ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir.

▷ Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.

Doğru kullanım

▷ Ürünü sadece yemek hazırlamak ve pişirmek için kullanın.
▷ Ürünü kullanırken, ocakla birlikte kullanılan yemek pişirme aletlerinin kılavuzlarında yazanlara uygun hareket edin.
▷ **DİKKAT!** Bu cihaz sadece yemek pişirmek için kullanılmalıdır. Odayı ısıtmak gibi diğer amaçlar için kullanılmamalıdır.
▷ Gaz çıkış yerlerinin tamamen temiz olduklarından emin olun.
▷ Başka elektrikli aletlerin kablolarını ocağın sıcak kısımlarının üzerine koymayın.
▷ Ürünün yakınında yanıcı sıvılar kullanmayın.
▷ Kullandıktan sonra ocağı kontrollerinden kapatın.
▷ Varsa kapağı kapatmadan önce ocak gözlerinin soğumuş olduğundan emin olun.
▷ Ürünü harici bir saatli şalterle veya bağımsız bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırmayın.
▷ Pişirme işlemi gözetim altında gerçekleştirilmelidir.
  - Kısa süreli pişirme işlemleri aralıksız gözetim altında gerçekleştirilmelidir.
▷ Fişi prizden çıkarırken ürünü veya güç kablosunu çekiştirmeyin.
▷ Uygunsuz veya zararlı işlemler uygulamayın.
▷ Ürünü destek üstü olarak kullanmayın.
▷ Ocak kullanımda değilken temel gaz besleme musluğunu kapatın.

Gazlı mutfak aletlerinin kullanımı, bulunduğu odada ısı ve nem oluşmasına neden olur.

▷ Cihazın yoğun ve uzun süreli kullanımı için ek havalandırma gerekebilir, örneğin camı açmak veya daha etkili bir havalandırma kullanmak ya da varsa aspiratörün seviyesini artırmak gibi.

Yanık riski!

Kullanım sırasında cihaz ısınır. Ocağa dokunmaktan kaçının.

UYARI: Ürünün erişilebilir parçaları kullanım sırasında ısınabilir. Çocuklar üründen uzak tutulmalıdır

▷ Kullanım esnasında fırın ızgarasına dokunmayın.
▷ Dengesiz veya biçimsiz tencereleri ocak gözlerinin üzerine koymayın, devrilme veya dökülme riskiyle karşı karşıya kalabilirsiniz.

Hasarlı ürün nedeniyle elektrik çarpması riski!

▷ **UYARI:** Yüzeyde çatlak varsa:
  - tüm ocak gözlerini ve elektrikli gözleri derhal kapatın ve cihazı güç kaynağından ayırın.
  - Ürünün yüzeyine dokunmayın.
  - Ürünü kullanmayın.
▷ Ürünün yüzeyi çatlamış veya malzeme kalınlığına bir hasar gelmiş ise, ürünü açmayın.
▷ Ürüne vücudunuzun ıslak kısımlarıyla dokunmayın.
▷ Müşteri hizmetleriyle irtibata geçin.

Yangın riski!

▷ Pişirme yüzeylerinin üstünde herhangi bir obje saklamayın.

Yangın riski!

Sıvı veya katı yağla yemek pişirirken ocağı gözetimsiz veya otomatikte bırakmak tehlikelidir ve yangına yol açabilir. Sıcak yağ çabuk tutuşur.

▷ Çok yağlı yemekleri (patates kızartması gibi) sadece sürekli gözetim altında pişirin.

▷ Asla ateşi suyla söndürmeye çalışmayın.
▷ Yangında, cihazı kapatın ve alevin üzerini kapak veya yangın battaniyesi vb. ile örtün.

Ürünün hasar görmesini önlemek için

▷ Termal bir arıza halinde, ısıtma plakasını kapatın ve tamamen soğumasını bekleyin. Plakanın üstüne herhangi bir kap koymayın. Hiçbir koşulda soğuk suyla soğutmaya çalışmayın.
▷ Ürünün üstüne çıkmayın.
▷ Ürün çalışırken gözetimsiz bırakmayın.
▷ Varsa kapağını kapatmadan önce ocak gözlerinin soğumuş olduğundan emin olun.

Ocak her gün kullanılan bir alettir: tencere veya pişirme kaplarından kaynaklanan çizikler, görünür malzeme aşınmaları gibi kullanım emareleri normaldir. Yoğun kullanım daha belirgin kullanım emarelerine yol açar. Bu tip durumlarda, ürün kusursuz şekilde çalışmaya devam ettiğinden şikayet gerekçesi bulunmamaktadır. Güvenlik daima garanti edilmektedir.

Bakım ve temizlik

▷ Herhangi bir temizlik veya bakım işleminden önce ürünün şebekeyle bağlantısını kesin.
▷ Buharlı temizleyiciler veya doğrudan tazyikli su kullanmayın.
▷ Ovma süngeri, bulaşık teli, tuzruhu veya yüzeyi çizebilecek ya da iz bırakacak başka ürünler kullanmayın.
▷ Kum, alkali, asit, klorür içeren ürünleri, fırın spreyleri veya normalde bulaşık makinelerini temizlemek için kullanılan deterjanları kullanmayın.
▷ Trim ve tezgah arasındaki contalara zarar verebilecek olmaları nedeniyle asla keskin nesneler kullanmayın.
▷ Ocağın üzerinde asitli ya da alkali maddeler bırakmayın.
▷ Tortuların birikerek kabuk bağlamasını önlemek için cihazı her zaman nemli bir bezle iyice kurulayın.
▷ Kir tabakasını nemli bir bezle temizleyin.
▷ Izgaraları, ocak gözü kapaklarını ve alev püskürtücü bek kafalarını bulaşık makinesinde yıkamayın. Bunları sıcak sabunlu su ile temizleyin ve iyice kurulayın.
▷ Gaz çıkış yerlerinin tamamen temiz olduklarından emin olun.

Sıvı girişi nedeniyle elektrik çarpması riski!

Ürün elektrikli bileşenler içermektedir.

▷ Ürünün içine sıvı girmediğinden emin olun.
▷ Ürünü temizlemek için basınçlı buhar kullanmayın.

Tamir

Ürün, yürürlükteki ilgili güvenlik standartlarına uygun şekilde üretilmiştir.

▷ Kalifiye personel dışında herhangi birinin ürünü kurmasına veya tamir etmesine izin vermeyin.
▷ Aşağıdaki durumlarda üretici tarafından yetkilendirilen bir servis merkeziyle veya kalifiye personelle irtibata geçin:

– Ürünü ambalajından çıkardıktan hemen sonra, ürünün sağlamlığına dair şüphe duymanız durumunda
– Kurulum sırasında (üretici talimatlarına göre)
– Ürünün doğru çalışmasına dair şüphe duymanız durumunda
– Arıza veya kötü çalışma
– Ürünün fişiyle uyumsuz olması durumunda prizi değiştirirken
– Güç kablosu zarar görürse, olası bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis sorumlusu veya yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.

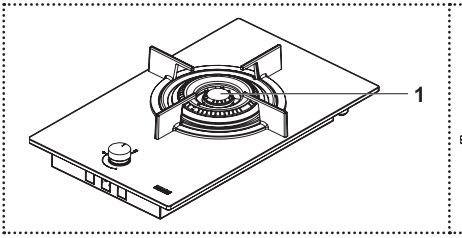
▷ Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.

Hizmetten çıkarma

▷ Ürün bir daha kullanılmayacaksa, güç kaynağıyla bağlantısını kesmek için servis merkezini veya kalifiye personeli arayın.

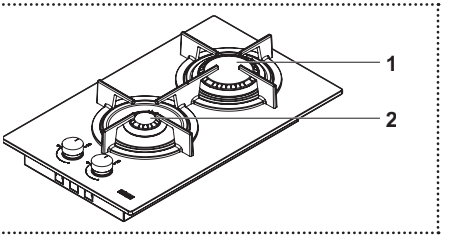
GENEL BAKIŞ

FH CR 301 1TC HE



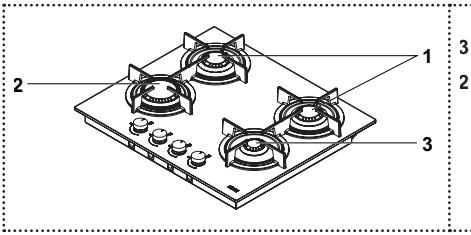
1 TC

FH CR 302 2G HE



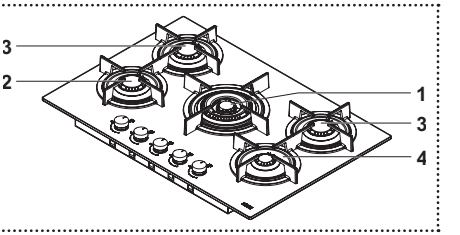
1 R
2 AUX

FH CR 604 4G HE



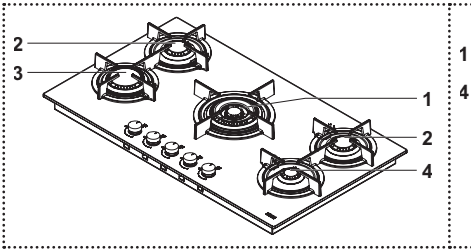
1 SR
2 R
3 AUX

FH CR 755 4G TC HE



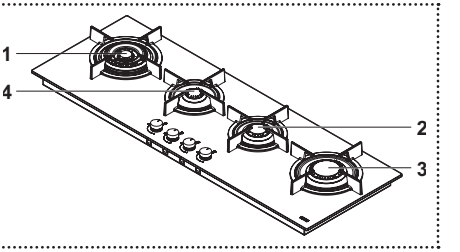
1 TC
2 SR
3 SR PLUS
4 AUX

FH CR 905 4G TC HE



1 TC
2 SR
3 R
4 AUX

FH CR 1204 3G TC HE

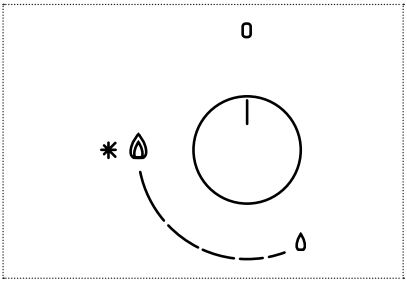


1 TC
2 SR
3 R
4 AUX

Ocak gözü	Fonksiyon
TC	Üçlü bilezikli
SR PLUS	Yarı Hızlı Superpower
SR	Yarı Hızlı

Ocak gözü	Fonksiyon
R	Hızlı
AUX	Yardımcı

Düğmeler



Düğme simgesi	Fonksiyon
0	Kapalı
	En kısık ateş
	Yakma ve en yüksek ateş

ÜRÜNÜNÜZ

Otomatik Emniyet Ventili

Bu ocaklarda; cereyan oluşması, tencerenin taşması veya gaz kaynağında geçici bir kesinti olması nedeniyle alevin kazara sönmesi durumunda gaz musluğunu otomatik olarak kapatan bir emniyet cihazı bulunur. Bu cihaz, alev söndükten yaklaşık 30 saniye sonra aktive edilir.

Ocak gözlerinin kullanımı

Daha az gaz tüketimi ve daha fazla verimlilik için alevin kenarlardan dışarıya taşmayacak şekilde ocak gözlerine uygun genişliklerde (aşağıdaki tabloya uygun) tencereler kullanın.

▶ Odanın iyi havalandırıldığından emin olun.

Ocak gözü	Tencere tabanı min-maks. Ø (önerilen)
AUX	60 -140 mm
SR	120 - 200 mm
SR PLUS	120 - 200 mm
R	150 - 240 mm
TC	180 - 260 mm

Belirtilenlerden daha büyük tencerelerin kullanımı, düğmelerin ve üst tarafın aşırı ısınmasına ve uzun süreli kullanım sonucu kapağın (paslanmaz çelik ise) sararmasına neden olabilir.

Franke, böyle bir kullanım nedeniyle oluşacak herhangi bir hasar için sorumluluk kabul etmez.

ÇALIŞTIRMA

Ocak gözlerini yakma

Ocak kontrol düğmeleriyle yakılır. Ocak gözlerini yakmak için şu adımları takip edin:

▶ Gerekli düğmeye basın ve çevirerek yakma ve en yüksek ateş konumuna getirin.
▶ Düğmeye, kıvılcımların bek kafasından gelen gazı tutuşturması ve termokuplun ısınması için 3-4 saniye süreyle basılı tutun.
▶ Ardından, düğmeye basmayı bırakın ve ateşi ayarlamak için saat yönünün tersine doğru çevirin. Ateş sönerse, işlemleri 1. adımdan itibaren tekrarlayın.

TEMIZLIK VE BAKIM

Yanık riski!

▷ Ürünü soğumadan temizlemeyin.

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi gerçekleştirmeden önce:

▷ "Güvenlik bilgileri" bölümünde verilen temizlikle ilgili genel güvenlik bilgilerini okuyun.
▷ Ürünü kapatın.

Genel tavsiyeler

▷ Buharlı temizleyiciler veya doğrudan tazyikli su kullanmayın.
▷ Ovma süngeri, bulaşık teli, tuzruhu veya yüzeyi çizebilecek ya da iz bırakacak başka ürünler kullanmayın.
▷ Kum, alkali, asit, klorür içeren ürünleri, fırın spreyleri veya normalde bulaşık makinelerini temizlemek için kullanılan deterjanları kullanmayın.

Easy Clean bakım işlemi

Easy Clean işlevi sadece ocağın paslanmaz çelik yüzeyine uygulanır.

▷ Lekeler ve çıkarılamaz izler bırakarak ocağın özel korumasına ciddi şekilde zarar verebilecek aşındırıcı deterjanların ve sert süngerlerin kullanılması tavsiye edilmez.
▷ Kirleri temizlemek için sadece sıcak suya batırılmış yumuşak bez kullanın.
▷ İnatçı kirlerde mükemmel temizlik elde etmek için, sıcak suya batırılmış bir bez ile birlikte bulaşık deterjanının kullanılması tavsiye edilir.

Ürünü temizleme

▶ Yemek kalıntılarının yanmasını önlemek için her kullanımdan sonra ocağı temizleyin. Kurumuş ve yanmış kirlerin temizlenmesi daha fazla çaba gerektirir.
▶ Gündelik kirleri temizlemek için yumuşak bir bez veya süngerle su kullanın. Temizlik maddelerine ilişkin olarak üreticinin tavsiyesine uyun. Koruyucu temizlik maddeleri kullanmanızı tavsiye ederiz.
▶ Ocağa dökülen şeker içerikli şeyleri hemen temizleyin.
▶ Kireç lekelerinin oluşmasını önlemek için, ürünü her zaman nemli bir bezle iyice kurulayın
▶ Kireç tortusu lekelerini, ocak soğuduktan sonra sirke veya limon suyu gibi kireç çözen bir çözeltiden az miktarda kullanarak çıkarın. Ardından nemli bir bezle yeniden temizleyin.
▶ Kir tabakasını nemli bir bezle temizleyin.
▶ Izgaraları, ocak gözü kapaklarını ve alev püskürtücü bek kafalarını sıcak sabunlu su ile temizleyin ve iyice kurulayın. Bunları bulaşık makinesine atmayın. Gaz çıkış yerlerinin tamamen temiz olduklarından emin olun.
▶ Tencere yerleştirdiğiniz kısımdaki ızgaraların doğal rengi, ısı nedeniyle zamanla değiştirebilir.

BAKIM VE TAMIR

Çalıştırma ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız durumunda, Franke Teknik Servis Merkezi'ne başvurun.

▷ Elektrikli bileşenlerin bakımının sadece üretici veya müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirildiğinden emin olun.

▷ Hasarlı kabloların sadece üretici veya müşteri hizmetleri tarafından değiştirildiğinden emin olun.

▷ Müşteri hizmetleriyle irtibata geçerken lütfen aşağıdaki bilgileri temin edin:
- arıza türü
- ürün modeli (Art.)
- seri numarası (S.N.)

Bu bilgi broşürde veya ocağın alt kısmında yer almaktadır.

▶ Ocak düzgün bir şekilde çalışmazsa, Satış Sonrası Servisi aramadan önce problemi belirlemek için Sorun Giderme Kılavuzuna bakın:

SORUN GİDERME KILAVUZU

Arıza tipi		Aşağıdaki kontrol edin	
A	Ocak gözü yanmıyor veya alev sabit değil	1	Gaz veya elektrik kaynağının kapalı olmadığını.
		2	Gaz kaynağı musluğunun açık olduğunu.
		3	Gaz silindirinin (sıvı gaz) boş olmadığını.
		4	Ocak gözü açıklıklarının tıkalı olmadığını.
		5	Tapa ucunun kirli olmadığını.
		6	Tüm ocak gözü parçalarının doğru yerleştirildiğini.
		7	Ocağın yakınlarında hava akımı olmadığını.
B	Ocak gözü sabit yanmıyor	8	Ocak gözünü yakarken cihaz korumasını etkinleştirecek kadar düğmeye uzun basıldığını.
		9	Termokuplun yanındaki ocak gözü açıklıklarının tıkalı olmadığını.
		10	Güvenlik cihazı ucunun kirli olmadığını.
		11	Minimum gaz ayarının doğru olduğunu.
C	Kaplar sabit değil	12	Kabın alt kısmının tamamen düz olduğunu.
		13	Kabın ocak gözünün merkezine konulduğunu.
		14	Izgaraların değiştirilmediğini veya yanlış yerleştirilmediğini.

Yukarıdakileri kontrol ettikten sonra arıza devam ederse en yakın Satış Sonrası Servis ile irtibata geçin.

ELDEN ÇIKARMA

Ambalaj

Tüm ambalaj malzemeleri (karton, plastik film (PE) ve polistiren (EPS)) işaretlenmeli ve mümkünse geri dönüşüm için toplanmalı ve çevre dostu bir yöntemle bertaraf edilmelidir.

Bağlantıyı kesme

▶ Ürünün şebekeyle bağlantısını kesin. Ankastre ürünlerde bu işlem kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elden çıkarma

Ürün veya ambalaj üzerindeki sembol, ürünün evsel atıklarla beraber atılmaması gerektiğini gösterir.

Ürünü uygun bir yolla elden çıkararak, çevre ve sağlık üzerindeki zararlı etkilerden kaçınılmasını sağlamış olursunuz.

Ürünün geri dönüştürülmesi hakkında ayrıntılı bilgi yetkili makamlardan, yerel çöp toplama hizmetlerinden veya ürünü satan bayiden elde edilebilir.

▷ Atılacak ürünü, elektrikli ve elektronik ürünlere özel atık toplama noktası yoluyla elden çıkarın.

Elektrikli ve elektronik ev aletlerinde kullanılan tehlikeli maddelerin azaltılması ve atık bertarafı hakkındaki 25 Temmuz tarihli 15 sayılı Kanun Hükmündeki Kararnamenin 2002/95/EC, 2002/96/EC ve 2003/108/EC Direktiflerinin Uygulanması maddesine uygun şekilde.

Ürünün üzerindeki üstü çizili çöp kutusu sembolü, ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde evsel atıklarla beraber atılmaması gerektiğini gösterir.

Bu nedenle, ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde ürün sahibi ürünü elektronik ve elektroteknik atıklar için uygun bir geri dönüşüm merkezine götürmeli veya benzer tipte yeni bir ürün alırken bayiye iade etmelidir.

Hurdaya çıkarılan ürünün daha sonra geri dönüşüm, arıtım ve çevre dostu bir şekilde bertaraf için bağımsız olarak uygun bir şekilde toplanması, çevre ve sağlık üzerindeki potansiyel olumsuz etkinin önlenmesini sağlar ve ev aleti üretiminde kullanılan malzemelerin geri dönüştürülmesini kolaylaştırır.

MÜŞTERI HIZMETLERI

▶ Arka sayfada veya web sayfamızda ülkeniz için verilen irtibat adresine başvurun: www.franke.com

كيفية التخلص من المنتج

التغليف

يجب جمع جميع مواد التغليف (صندوق الكرتون، والغلاف البلاستيكي (PE)، والبولي ستايرين (EPS)) وتحديدها، إن أمكن، لإعادة تدويرها والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

فصل التوصيل الكهربائي

◀ قم بفصل الجهاز من المأخذ الرئيسي. في حالة الجهاز المثبت، يجب أن يتم هذا الأمر بواسطة شخص مؤهل.

كيفية التخلص من المنتج

يشير الرمز الموجود على المنتج أو الغلاف إلى ضرورة عدم التخلص من الجهاز في صندوق النفايات المنزلية.
عند التخلص من الجهاز بطريقة صحيحة، فأنت تساعد في تجنب إلحاق الضرر بالبيئة والصحة.

يتوفر مزيد من المعلومات حول كيفية إعادة تدوير الجهاز لدى الهيئة المختصة، أو خدمات التخلص من النفايات المحلية أو مورد الجهاز.

◁ تتم عملية التخلص من الجهاز، الذي يجب التخلص منه، من خلال نقطة تجميع نفايات مخصصة للأجهزة الإلكترونية والكهربائية.

وفقًا للمادة رقم ١٥ من المرسوم التشريعي بتاريخ ٢٥ يوليو، وتنفيذًا للتوجيهين 2002/95/EC، 2002/96/EC و2003/108/EC فيما يتعلق بالحد من خطورة المواد المستخدمة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية والتخلص من النفايات".
يُشير رمز صندوق القمامة بعلامة الحظر الموضح على الجهاز إلى أنه في نهاية العمر الافتراضي لمدة تشغيل الجهاز يجب عدم التخلص منه كنفايات منزلية.
ومن ثم، عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي، يتعين على المستخدم أخذه إلى أحد مراكز إعادة التدوير المناسبة للنفايات الإلكترونية والكهربية، أو إعادته إلى التاجر حيث يمكنك شراء جهاز جديد من نوعية مماثلة.
يعمل الفصل الصحيح لمجموعة النفايات التي تتضمن الأجهزة التالفة لأغراض إعادة التدوير التالية، والمعالجة، والتخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة على المساعدة في منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة العامة، كما تعمل هذه الأمور على تسهيل عملية إعادة تدوير المواد المستخدمة في البناء الهيكلي للجهاز.

خدمة العملاء

◀ راجع عنوان جهة الاتصال بدولتك على الصفحة الخلفية
أو من خلال www.franke.com

تتوافر هذه المعلومات على لوحة توضيح البيانات بالكتيب أو أسفل البوتاجاز.

◀ إذا لم يعمل البوتاجاز كما ينبغي، فيُرجى الرجوع إلى دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها لتحديد المشكلة، وذلك قبل الاتصال بخدمات ما بعد البيع لدينا:

دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

نوع العُطل		**يُرجى التحقق مما يلي:**
A	الإخفاق في إشعال الموقد أو عدم تساوي اللهب	١ مصادر التزويد بالغاز أو الكهرباء غير مُطفأة.
		٢ محبس التزويد بالغاز مفتوح.
		٣ أسطوانة الغاز (الغاز السائل) ممتلئة.
		٤ فتحات شعلات الموقد غير مسدودة.
		٥ طرف القابس غير متسخ.
		٦ تم وضع جميع أجزاء الموقد بطريقة صحيحة.
		٧ لا توجد تيارات هواء بالقرب من البوتاجاز.
B	انطفاء شعلات الموقد	٨ الضغط على المفتاح لوقتٍ كافٍ لتنشيط جهاز الحماية عند إشعال الموقد.
		٩ فتحات شعلات الموقد غير مسدودة بالقرب من المزدوجة الحرارية.
		١٠ عدم اتساخ طرف جهاز السلامة.
		١١ ضبط إعداد الحد الأدنى من الغاز على القيمة الصحيحة.
C	الأوعية غير مستقرة في مواضعها	١٢ الاستواء التام لقاعدة وعاء الطهي.
		١٣ وضع وعاء الطهي في منتصف شعلة الموقد.
		١٤ عدم تغيير الشبكات أو وضعها بطريقة خاطئة.

في حالة استمرار وجود العُطل بعد القيام بالفحوص السابقة، فيُرجى التواصل مع أقرب مكان لك يوفر خدمات ما بعد البيع.

التنظيف والعناية

خطر الإصابة بحروق!

◁ لا تغسل الجهاز إلا بعد أن يبرد.

قبل إجراء أي عملية تتعلق بالتنظيف أو العناية يُرجى اتباع ما يلي:

◁ يُرجى قراءة معلومات السلامة العامة حول التنظيف في فصل "معلومات السلامة".

◁ أوقف تشغيل الجهاز.

التوصيات العامة

◁ لا تستخدم أدوات التنظيف بالبخار أو خراطيم نفث الماء على الجهاز بشكل مباشر.

◁ لا تستخدم أبدًا أدوات خشنة للتنظيف أو سلك التنظيف الخشن، أو حامض هيدروكلوري، أو غيرها من المنتجات التي يمكنها خدش السطح أو ترك علامة فيه.

◁ لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الرمال، أو القلويات، أو الأحماض، أو الكلوريدات، أو بخاخ تنظيف الفرن، أو المنظفات المستخدمة عادةً لتنظيف غسالة الأطباق.

الصيانة بمعالجة Easy Clean

تُستخدم معالجة Easy Clean مع سطح الموقد المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ فقط.

◁ يُنصَح بشدة بعدم استخدام المنظفات المركّزة والقطع الإسفنجية الخشنة التي قد تؤدي إلى إتلاف الطبقة المُعالَجة الواقية الخاصة لسطح الموقد بطريقة لا يمكن إصلاحها، مما سيتسبب في تكوّن بقع وآثار غير قابلة للإزالة.

◁ لإزالة أي نوع من أنواع البقع، يُرجى استخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الساخن.

◁ لإزالة الأوساخ العنيدة، يوصى باستخدام صابون غسيل الأطباق العادي مع قطعة قماش مبللة بالماء الساخن للحصول على نتائج تنظيف مضمونة ومثالية.

تنظيف الجهاز

◀ قم بتنظيف البوتاجاز بعد كل مرة تستخدمه فيها كي تمنع احتراق بقايا الطعام المتبقية عليه. يتطلب تنظيف الأوساخ الجافة والمحترقة على الجهاز جهدًا كبيرًا.

◀ لتنظيف الأوساخ كل يوم، استخدم قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة مع الماء. اتبع نصائح الشركة المُصنعة فيما يتعلق بمواد التنظيف. نوصي باستخدام مواد تنظيف واقية.

◀ قم بإزالة أي أطعمة تحتوي على نسبة عالية من السكر الذي يمكن أن يتناثر على البوتاجاز على الفور.

◀ لمنع تكوين الرواسب الكلسية، حافظ دائمًا على تجفيف الجهاز بالكامل بعد تنظيفه باستخدام قطعة قماش مبللة

◀ أزل بقع الرواسب الكلسية باستخدام كمية صغيرة من محلول ذوبان المواد الكلسية مثل الخل أو عصير الليمون، عندما يبرد البوتاجاز. بعد ذلك نظفه مجددًا باستخدام قطعة قماش مبللة.

◀ أزل الأوساخ باستخدام قطعة قماش مبللة.

◀ نظف القضبان، وأغطية الموقد، وموزعات اللهب بالماء الساخن والصابون وتأكد من تجفيفها بعناية. لا تقم بتنظيفها في غسالة الأطباق. تأكد من تنظيف شعلات إخراج الغاز بشكل كامل.

◀ قد يتغير اللون الطبيعي لشبكات الأواني الموجودة بالجزء الذي توضع عليه الأواني بمرور الوقت بسبب الحرارة.

الصيانة والتصليح

في حالة وجود أي مشكلات في التشغيل، تفضل بالاتصال بمركز الخدمات الفنية في شركة Franke.

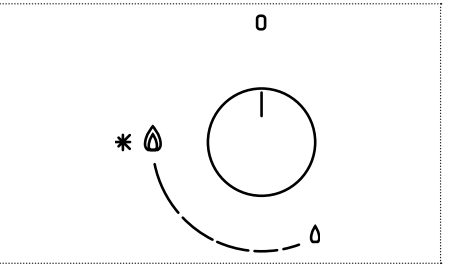
◁ تأكد أن عملية صيانة المكونات الكهربية لا تتم إلا بواسطة الشركة المُصنعة أو من خلال خدمة العملاء.

◁ تأكد أن عملية تغيير الكابلات التالفة لا تتم إلا بواسطة الشركة المُصنعة أو من خلال خدمة العملاء.

◀ عند الاتصال بخدمة العملاء، يُرجى تقديم المعلومات التالية:
- نوع العطل
- طراز الجهاز (.Art)
- الرقم التسلسلي (.S.N)

تتوفر هذه المعلومات على لوحة توضيح البيانات.

المفاتيح



رمز المفتاح	الوظيفة
0	إيقاف التشغيل
5	أقل مستوى للإشعال
* 5	الإضاءة وأعلى مستوى للإشعال

الجهاز

صمام الأمان التلقائي

يحتوي هذا البوتاجاز على جهاز أمان يُغلق محبس الغاز تلقائيًا إذا انطفأت الشعلة فجأة بسبب تيار هواء، أو انسكاب المحتوى من الأواني عليها، أو انقطاع مؤقت لإمداد الغاز. يتم تشغيل هذا الجهاز بعد مرور ٣٠ ثانية تقريبًا على انطفاء الشعلة.

استخدام الموقد

للحفاظ على استهلاك كمية صغيرة من الغاز والحصول على كفاءة أفضل، استخدم أوانٍ يتناسب عرضها مع المواقد، حتى يتثنى لك التأكد من أن اللهب لا يتجاوز الحواف (وفقًا للجدول أدناه).

◀ تأكد من تهوية الغرفة بشكلٍ جيد.

الموقد	الحد الأدنى/الأقصى لقطر (Ø) قاعدة الإناء. (الموصى به)
AUX	٦٠-١٤٠ ملم
SR	١٢٠-٢٠٠ ملم
SR PLUS	١٢٠-٢٠٠ ملم
R	١٥٠-٢٤٠ ملم
TC	١٨٠-٢٦٠ ملم

يمكن أن يؤدي استخدام أوانٍ أكبر من تلك المحددة إلى ارتفاع زائد في درجة حرارة المفاتيح والجزء العلوي، وفي حالة الاستخدام لفترات طويلة يؤدي هذا الأمر إلى تحول لون الغطاء إلى اللون الأصفر (إذا كان مصنوعًا من الفولاذ المقاوم للصدأ).
تخلي شركة Franke مسؤولياتها عن الأضرار الناجمة عن مثل هذا الاستخدام.

التشغيل

تشغيل المواقد

يتم إشعال البوتاجاز باستخدام مفاتيح التحكم. لتشغيل المواقد، اتبع الخطوات التالية:

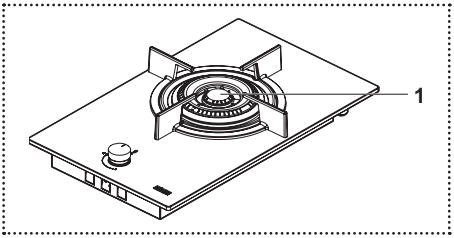
◀ اضغط على المفتاح المطلوب ثم أدره إلى وضع الإضاءة وأعلى مستوى للإشعال.

◀ استمر في الضغط على المفتاح لمدة من ٣ إلى ٤ ثوانٍ للسماح للشرارات بإشعال الغاز الذي يخرج من موزعات اللهب وللسماح أيضًا للمزدوجة الحرارية بالتسخين.

◀ ثم حرر المفتاح، وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط الشعلة كما ترغب. إذا لم تظل الشعلات موقدة، فكرر العمليات من الخطوة ١.

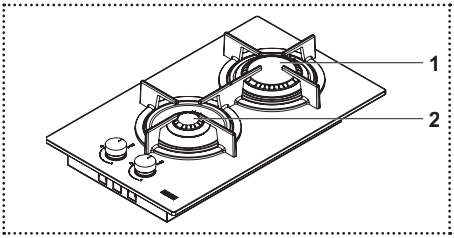
نظرة عامة

FH CR 301 1TC HE



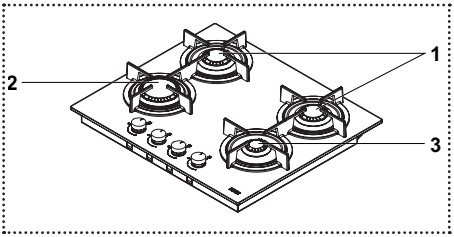
TC 1

FH CR 302 2G HE



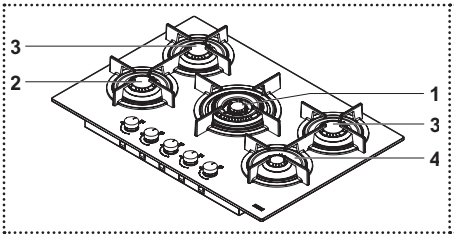
R 1
AUX 2

FH CR 604 4G HE



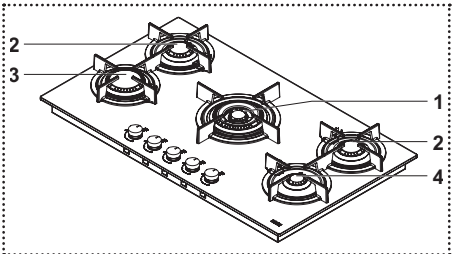
SR 1
R 2
AUX 3

FH CR 755 4G TC HE



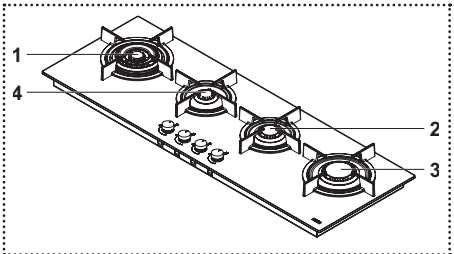
TC 1
SR 2
SR PLUS 3
AUX 4

FH CR 905 4G TC HE



TC 1
SR 2
R 3
AUX 4

FH CR 1204 3G TC HE



TC 1
SR 2
R 3
AUX 4

الموقد	الوظيفة
TC	شعلة ثلاثية فائقة
SR PLUS	شعلة متوسطة السرعة بقدرة عالية
SR	شعلة متوسطة السرعة

الموقد	الوظيفة
R	شعلة سريعة
AUX	شعلة مساعدة

الصيانة والتنظيف

- ◁ قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، قم بفصل الجهاز من مزود الطاقة الرئيس.
- ◁ لا تستخدم أدوات التنظيف بالبخار أو خراطيم نفث الماء على الجهاز بشكل مباشر.
- ◁ لا تستخدم أبدًا أدوات خشنة للتنظيف أو سلك التنظيف الخشن، أو حامض هيدروكلوري، أو غيرها من المنتجات التي يمكنها خدش السطح أو ترك علامة فيه.
- ◁ لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الرمال، أو القلويات، أو الأحماض، أو الكلوريدات، أو بخاخ تنظيف الفرن، أو المنظفات المستخدمة عادةً لتنظيف غسالة الأطباق.
- ◁ لا تستخدم أي أدوات حادة مطلقًا، لأنها قد تسبب أضرارًا في السدادات الموجودة بين الكسوة والمنضدة.
- ◁ لا تترك أي مواد حمضية أو قلوية على البوتاجاز.
- ◁ جفف الجهاز بالكامل دائمًا بعد تنظيفه بقطعة من القماش المبلل لمنع تراكم الرواسب عليه.
- ◁ قم بإزالة أي أطعمة تحتوي على نسبة عالية من السكر الذي يمكن أن يتناثر على البوتاجاز على الفور.
- ◁ أزل الأوساخ باستخدام قطعة قماش مبللة.
- ◁ لا تقم بتنظيف القضبان، وأغطية الموقد، وموزعات اللهب في غسالة الأطباق. نظفها بالماء الساخن والصابون، وتأكد من تجفيفها بحذر.
- ◁ تأكد من تنظيف شعلات إخراج الغاز بشكل كامل.
- ◁ قد يتغير اللون الطبيعي لشبكات الأواني الموجودة بالجزء الذي توضع عليه الأواني بمرور الوقت بسبب الحرارة.

خطر التعرض للصدمات الكهربية بسبب دخول مادة سائلة!

يحتوي الجهاز على مكونات كهربية.

- ◁ احرص على عدم دخول أي مواد سائلة إلى الأجزاء الداخلية بالجهاز.
- ◁ لا تقم باستخدام البخار المضغوط لتنظيف الجهاز.

التصليح

تم تصنيع الجهاز وفقًا لمعايير السلامة الفعلية ذات الصلة.

- ◁ لا تسمح لأي أحد بتركيب الجهاز أو تصليحه إلا من قبل الأشخاص المؤهلين للقيام بذلك.
- ◁ اتصل بمركز خدمة العملاء المعتمد من قبل الشركة المُصنعة أو الأشخاص المؤهلين في الحالات التالية:
  - إذا ساورتك الشكوك حول سلامة الجهاز بعد إخراجه من الغلاف مباشرة
  - في أثناء عملية التركيب (وفقًا لتعليمات الشركة المُصنعة)
  - الشكوك حول تشغيل الجهاز بشكل صحيح
  - الأعطال أو رداءة التشغيل
  - استبدال مقبس الطاقة إذا لم يتوافق مع قابس الطاقة الخاص بالجهاز
  - في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المُصنعة أو الفني المعتمد التابع لها أو من قِبَل أشخاص آخرين لديهم خبرة مماثلة تؤهلهم للقيام بذلك لتجنب وقوع أي مخاطر
- ◁ استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.

خارج الخدمة

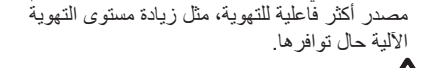
- ◁ إذا لم تعد بحاجة إلى استخدام الجهاز، فيُرجى الاتصال بمركز الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لفصله من مزود الطاقة.

خطر الوفاة!

◁ احرص على بقاء الحيوانات الأليفة بعيدًا عن الجهاز.
يمكن أن تكون مواد التغليف مثل: الغلاف البلاستيكي، والبوليستيرين خطيرة على الأطفال.
◁ أبق مواد التغليف بعيدة عن الأطفال.

الاستخدام السليم

◁ استخدم الجهاز لإعداد الطعام وطهيه فقط.
◁ عند استخدام البوتاجاز، يُرجى الرجوع إلى كتيبات دليل استخدام أجهزة الطهي التي تُستخدم مع البوتاجاز.
◁ **تحذير!** هذا الجهاز مخصص لأغراض الطهي فقط. ويُحظَر استخدامه لأي أغراض أخرى، مثل تدفئة الغرفة.
◁ تأكد من تنظيف شعلات إخراج الغاز بشكل كامل.
◁ لا تضع كابلات الطاقة الخاصة بالأجهزة الإلكترونية الأخرى على الأجزاء الساخنة من الجهاز.
◁ لا تستخدم السوائل القابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز.
◁ بعد استخدام البوتاجاز، قم بإغلاقه من مفاتيح التحكم الخاصة به.
◁ تأكد من أن المواقد باردة قبل إغلاق الغطاء، إذا كان الجهاز مزودًا بغطاء.
◁ لا تقم بتشغيل الجهاز بمفتاح مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.
◁ يجب الإشراف على عملية الطهي.
– يجب الإشراف على عملية الطهي التي تستغرق مدة قصيرة باستمرار.
◁ لا تقم بسحب الجهاز أو سلك الطاقة الخاص به عند فصله.
◁ لا تقم بأي عمليات غير مناسبة أو خطيرة.
◁ لا تقم باستخدام الجزء العلوي من الجهاز كموضع دعم.
◁ أغلق محبس الإمداد العام بالغاز في حالة عدم استخدام الموقد.
تُنتج أجهزة الطهي التي تعمل بالغاز الحرارة والرطوبة في الغرفة التي يتم التركيب بها.
◁ قد يتطلب استخدام الجهاز المكثّف لفترات طويلة وجود مصدر إضافي للتهوية، مثل نافذة مفتوحة، أو استخدام مصدر أكثر فاعلية للتهوية، مثل زيادة مستوى التهوية الآلية حال توافرها.

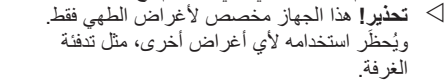


خطر الإصابة بحروق!

أثناء الاستخدام يصبح الجهاز ساخنًا. لذا، يُرجى توخّي الحرص لتجنب لمس الموقد.
تحذير: يمكن أن تصبح أجزاء الجهاز التي يسهل الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. لذا، يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز.
◁ لا تلمس شبكات وضع الأواني أثناء الاستخدام.
◁ لا تضع أوانٍ غير مستقرة أو مشوهة على الموقد، لأنها قد تتحرك وتتسبب في سكب الطعام.

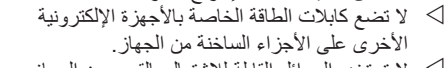
خطر التعرض للصدمات الكهربية بسبب تلف الجهاز!

◁ **تحذير:** إذا تصدع السطح:
– فأوقف تشغيل جميع المواقد أو المواقد الكهربائية على الفور وافصل الجهاز من مصدر الطاقة.
– فلا تلمس سطح الجهاز.
– فلا تقم باستخدام الجهاز.
◁ لا تُشغل الجهاز إذا تصدع السطح أو إذا قل سُمك المواد المصنوع منها.
◁ لا تلمس الجهاز إذا كان جسدك مبللاً بالماء.
◁ اتصل بخدمة العملاء.



خطر نشوب الحريق!

◁ لا تقم بتخزين المواد فوق أسطح الطهي.



خطر نشوب الحريق!

يمكن أن يسبب استخدام البوتاجاز في عملية طهي غير مراقبة أو تلقائية باستخدام الزيت أو الدهون أمرًا خطيرًا، وقد يتسبب في اندلاع حريق. يشتعل الزيت الساخن بسهولة.
◁ يجب عدم استخدام الكثير من الدهون في إعداد الطعام (مثل رقائق البطاطس المقلية) إلا عندما يتم الإشراف عليه باستمرار.
◁ لا تحاول أبدًا إخماد النيران بالماء.
◁ في حالة اندلاع الحريق، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتغطية ألسنة اللهب على سبيل المثال باستخدام غطاء أو بطانية حريق.

لتجنب تلف الجهاز

◁ في حالة وجود عطل في انبعاث الحرارة، قم بإيقاف تشغيل لوح الطهي الصلب ودع الجهاز يبرد تمامًا. لا تضع أي طبق عليه. لا تبرد الجهاز باستخدام ماء بارد تحت أي ظرف من الظروف.
◁ لا تنسلق الجهاز.
◁ لا تترك الجهاز دون مراقبة في أثناء التشغيل.
◁ إذا كان الجهاز يحتوي على غطاء، فتأكد من أن المواقد باردة قبل إغلاقه.

تم تصميم البوتاجاز للاستخدام اليومي: تُعد آثار الاستخدام أو تآكلات المواد المرئية بسبب الأوعية والآنية الخاصة بالطهي أمرًا طبيعيًا. يؤدي الاستخدام المكثف للجهاز إلى إحداث علامات أكثر وضوحًا. في مثل هذه الحالات، يستمر الجهاز في العمل بكفاءة ولا تتحمل الشركة مسؤولية أي شكوى. نضمن لك دومًا سلامة الجهاز.

معلومات السلامة

◁ اقرأ تعليمات التشغيل قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الأضرار التي قد تحدث بسبب سوء تركيب الجهاز، أو سوء استخدامه، أو استخدامه بشكل غير مناسب، أو لغير الغرض المخصص له.

لضمان تشغيل هذه الأجهزة الإلكترونية بشكل فعّال وآمن، يُرجى القيام بالتالي:

◁ اتصل بمراكز الخدمة المعتمدة فقط.

◁ لا تقم بتعديل أي خاصية من خصائص الجهاز.

لا يجوز للأطفال من سن ٨ سنوات فأكثر والأطفال والأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية، أو حسية، أو عقلية، أو الأطفال والأشخاص ذوي الخبرة أو المعرفة المحدودة، استخدام الجهاز أو تنظيفه، إلا عند الإشراف عليهم وإعطائهم تعليمات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

لا يجوز للأطفال الأقل من ٨ سنوات استخدام الجهاز أو تنظيفه حتى في وجود من يشرف عليهم. أبقِ الأطفال الأقل من ٨ سنوات بعيدًا عن الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.

فالجهاز ليس لعبة يستطيع الأطفال التعامل معها.

◁ احرص على بقاء الأطفال بعيدًا عن الجهاز ومواد تغليفه.

◁ احرص على عدم ترك الأطفال بالقرب من الجهاز دون مراقبة.

◁ لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.

◁ لا تسمح للأطفال بلمس الجهاز أو مفاتيح التحكم الخاصة به في أثناء استخدامه أو بعد استخدامه مباشرةً، لأن البوتاجاز يصبح ساخنًا جدًا.

◁ لا تسمح للأطفال بلمس الجهاز غير المستخدم. تأكد من أمان أي أجزاء من المحتمل أن تكون خطيرة.

تركيب الجهاز وتحديد موضعه بشكلٍ صحيح

يجب أن يتم تركيب الجهاز وتوصيله بمصدري الإمداد بالطاقة والغاز وفقًا لتعليمات التركيب المنفصلة. استعن بعامل تركيب / فني كهرباء مؤهل للقيام بالأعمال الضرورية.

تم تصميم الجهاز لاستخدامه في إعداد الطعام داخل المنزل.

لا تتحمل الشركة مسؤولية أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو التعامل غير الصحيح.

إذا توجب توصيل الجهاز بشكل دائم بمزود الطاقة، فقم بالتالي:

◁ تأكد أن الجهاز تم تركيبه فقط من خلال خدمة العملاء أو فني كهرباء أو من خلال أشخاص مدربين يتمتعون بخبرة / معرفة ملائمة.

◁ لا يتصل هذا البوتاجاز بجهاز إخراج نواتج الاحتراق. ويجب تركيبه وتوصيله وفقًا للوائح التركيب السارية. يُولى اهتمام خاص للمتطلبات الخاصة بالتهوية.

◁ تأكد أن الجهاز تم تركيبه بطريقة تدعم خاصية الفصل من مزود الطاقة، مع وجود فتحة تلامس على مسافة تضمن انفصال الكهرباء بشكلٍ كامل في حالات زيادة الجهد الكهربي من الفئة الثالثة.

◁ تأكد من توصيل الجهاز بنظام تأريض يتوافق مع اللوائح الحالية.

◁ تأكد أن الجهاز تم توصيله بمقبس كهرباء بشكل مباشر.

– تأكد من عدم استخدام محولات، أو مآخذ متعددة، أو كابلات توصيل إضافية لتوصيل الجهاز.

◁ تأكد من أن سلك الطاقة ليس تالفًا. إذا كان تالفًا، فاتصل بخدمة العملاء.

◁ تأكد من عدم تعرض الجهاز لعوامل المناخ الجوي (الشمس والمطر).

◁ **تحذير!** يؤدي استخدام أجهزة الطهي التي تعمل بالغاز إلى انبعاث الحرارة والرطوبة ونواتج الاحتراق في الغرفة التي تم تركيب الجهاز بها.

◁ تأكد من تهوية المطبخ بشكلٍ جيد وخاصةً أثناء استخدام الجهاز: اترك فتحات التهوية الطبيعية مكشوفة أو قم بتركيب جهاز تهوية آلي (مدخنة آلية لإخراج الأدخنة).

◁ تأكد من تهوية الجهاز وفقًا لتعليمات الشركة المُصنعة.

◁ تأكد من توافق نوع الغاز ومصدره مع مواصفات الجهاز.

– تم تحديد نوع الغاز الذي صُمم هذا الجهاز لاستخدامه في لوحة توضيح البيانات الموجودة أسفل الصينية.

◁ تتوافر شروط الضبط لهذا الجهاز على الملصق (أو على لوحة توضيح البيانات).

◁ انتبه جيدًا للوائح التهوية المعمول بها.

◁ تُنتج أجهزة الطهي التي تعمل بالغاز الحرارة والرطوبة في الغرفة التي يتم التركيب بها.

تمهيد

عزيزنا العميل،
يُرجى قراءة التعليمات والنصائح الواردة في هذا الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز. يساعدك هذا الدليل على استخدام الجهاز بالشكل الأمثل، ويضمن لك تشغيله لسنوات عديدة دون حدوث أي مشكلات. يُرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا للرجوع إليه مستقبلاً.

يُعد موقد CRYSTAL بمثابة موقد المستقبل، ومن المتوقع أن يُحدث طفرة في عالم الطهي المنزلي.
يتميز منتج CRYSTAL بالعديد من السمات المتطورة من الناحية الفنية والجمالية، حيث يجمع بين جمال الشكل وقوة الأداء، فهو قطعة فنية تلائم كل مطبخ ويمكنك الاعتماد عليه بشكلٍ كبير، ويرجع هذا إلى جودة المواد المصنوع منها، والاهتمام بأدق التفاصيل في صناعة منتجات Franke.

معلومات عن هذا الدليل

يسري دليل المستخدم هذا على العديد من طُرز هذا الجهاز. لذا من الممكن ألا تتوفر بعض الميزات أو الوظائف الموضحة في طراز المنتج الخاص بك.
◀ يُرجى قراءة دليل المستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز.

◀ يُرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم.
◀ لا يُستخدم الجهاز الموضح في هذا الدليل إلا للغرض المخصص له.

الرمز	المعنى
⚠	رمز التحذير. التحذير من مخاطر الإصابة.
◁	يجب العمل وفقًا لملاحظات التحذير والسلامة لتجنب الإصابة أو التلف.
◀	خطوات العمل. حدد الإجراء الذي يتعين القيام به.
■	النتيجة. النتيجة المترتبة على خطوة أو أكثر من خطوات العمل.
✓	الشروط المحددة سابقًا يجب مراعاتها قبل الإجراء التالي.

الغرض المخصص لاستخدام الجهاز

لقد صممنا هذا البوتاجاز خصيصًا لغير المحترفين، وللاستخدام المنزلي.
تم تصميم البوتاجاز للطهي في المنزل بأداء احترافي. فهو جهاز متعدد الاستخدامات يعد اختيارًا سهلاً وآمنًا لطرق الطهي المختلفة.
ملاحظات مهمة
◁ قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للشبكات إلى إتلاف البوتاجاز: لا تضع الشبكات في وضعية مقلوبة أو تحركها على سطح البوتاجاز.
◁ في حالة استخدام الصواني المصنوعة من الحديد المصبوب، والأواني والأوعية الحجرية وتلك المصنوعة من الطين النضيج، يُرجى استخدامها لما لا يزيد عن ٢٠ دقيقة، وفي حالات الطهي لمدة طويلة، يُرجى ضبط الشعلة على أقل درجة حرارة ممكنة.
◁ لا يوصى باستخدام مُلحقات توزيع الحرارة، مثل الشبكات المعدنية أو أي أنواع أخرى.
◁ لا تستخدم شعلتين مع وعاء طهي واحد في الوقت ذاته (على سبيل المثال، غلاية السمك).
◁ يمكن أن تتسبب السوائل المسكوبة على سطح البوتاجاز الساخن في إتلاف الزجاج.

الإرشادات الواردة في هذا الدليل صالحة فقط في حالة ظهور الأحرف الأولى للدولة على الجهاز.
◁ في حالة عدم ظهور الأحرف الأولى على الجهاز، من الضروري التحقق من توافق الجهاز مع لوائح الدولة. في حالة وجود أي شك في التوافق يمكنك الرجوع إلى الموزع المحلي لديك.

www.franke.com

Argentina
Industrias Spar
San Luis S.A.
Buenos Aires 1008
Phone +54 11 4311 7655

Australia
Franke Aus. Pty. Ltd.
(PR Kitchen Systems)
Melbourne 3175
Phone +61 3 9700 9100

Belgium
Franke N.V.
9400 Ninove
Phone +32 54 310 111

Brazil
Franke Sistemas de
Cozinhas do Brasil Ltda.
89219-512 Joinville, SC
Phone +55 47 3431 0501

Canada
Franke Kindred
Canada Ltd.
Midland, ON L4R 4K9
Phone +1 866 687 7465

China
Franke (China) Kitchen
Systems Co., Ltd.
Heshan, Guangdong, 529700
Hotline 400 882 9898

Czech Republic
Franke s.r.o.
190 00 Praha 9
Phone +420 281 090 411

Denmark
Franke KS Denmark
8520 Lystrup
Phone +45 8624 9024

Egypt
Franke Kitchen Systems
Egypt S.A.E.
6th of October City
Hotline 16828

Finland
Franke Finland Oy
76850 Naarajärvi
Phone +358 15 341 11

France
Franke France S.A.S.
60230 Chambly
Phone +33 130 289 400

Germany
Franke GmbH
79713 Bad Säckingen
Phone +49 7761 52 0

Greece
Franke Hellas S.A.
19003 Markopoulo Attikis
(Athens)
Phone +30 22991 500 00

Hong Kong SAR
Franke Asia Hong Kong
Causeway Bay
Phone +852 3184 1900

India
Franke Faber India Pvt Ltd.
Aurangabad - 431 136
Phone 1800 209 3484

Italy
Franke S.p.A.
37019 Peschiera del Garda
Numero Verde 800 359 359

Kazakhstan
Franke Kazakhstan Ltd.
040918 Almaty City
Phone +7 727 297 3812

Morocco
Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

Norway
Franke KS Norway
8520 Lystrup, Denmark
Phone +47 35 566 450

Poland
Franke Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
Phone +48 22 711 6700

Portugal
Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

Romania
Franke Romania SRL
Pantelimon 077145
Phone +40 21 350 1550

Russia
Franke Russia GmbH
199106 St. Petersburg
Phone +7 812 703 1540

Slovak Republic
Franke Slovakia s.r.o.
010 01 Žilina
Phone +421 41 733 6200

South Africa
Franke South Africa
Durban 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain
Franke España S.A.U.
08174 Sant Cugat del Vallès
Phone +34 93 565 3535

Sweden
Franke Futurum AB
930 47 Byske
Phone +46 912 405 00

Switzerland
Franke Küchentechnik AG
4663 Aarburg
Phone +41 800 583 243

Thailand
Franke (Thailand) Co., Ltd.
Bangkok 10110
Phone +66 2 013 7900

The Netherlands
Franke Nederland B.V.
5700 AD Helmond
Phone +31 492 585 111

Turkey
Franke Mutfak ve Banyo
Sistemleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

Ukraine
Franke Ukraina LLC
02081 Kyiv
Phone +38 044 492 0015

United Arab Emirates
Franke LLC
Ras Al Khaimah
Phone +971 7 203 4700

United Kingdom
Franke UK Ltd.
Manchester M22 5WB
Phone +44 161 436 6280

USA
Franke Kitchen Systems LLC
Smyrna, TN 37167
Phone 800 626 5771

© Franke Technology and Trademark Ltd., Switzerland | 2019-11 | V01 | 991.0605.401 |ID: 20170866

FRANKE